

14 Bibliographie

14.1 Quellen

A Zeitgenössische Gesetze, Verordnungen, Normalien, Statistiken und andere gedruckte Quellen

- Baran (1910a) = Баран, Степан (1910a): *Дещо з національної статистики в галицьких середніх школах*. Львів: Наша школа.
- Baran (1910b) = Баран, Степан (1910): *З поля національної статистики галицьких середніх шкіл*. In Михайло Грушевський (Hrsg.), *Студії з поля суспільних наук і статистики*. Т. II. Львів, 107–178.
- Bernatzik, Edmund (1911): *Die österreichischen Verfassungsgesetze: mit Erläuterungen*. 2., sehr vermehrte Auflage. Wien: Manz.
- Справозданє дирекції ц. к. гимназії академічної во Львовѣ за рѣкъ шкѣльный 1880*. Львовъ: Друкарня Наукового товариства ім. Шевченка, 1880.
- Der Lehrplan der Gymnasien und die Vorschläge zu seiner Modification aus dem Jahre 1857*. 1861.
- Die Ruthenische Sprach- und Schriftfrage* (1861). Lemberg: Staupropäandisches Institut.
- Dietl, Józef (1865): *O reformie szkół krajowych. Zeszyt 1. Stanowisko szkoły, rada szkolna krajowa, język wykładowy*. Kraków: Drukarnia C. k. Uniwersytetu Jagiellońskiego.
- Entwurf der Organisation der Gymnasien und Realschulen in Oesterreich* (1849). Wien: Kaiserlich-königliche Hof- und Staatsdruckerei.
- Erstes Programm des k. k. akademischen Ober-Gymnasiums in Lemberg am Schluß des Schuljahres 1850*. Lemberg.
- Ficker, Adolf (1860): *Bevölkerung der Österreichischen Monarchie in ihren wichtigsten Momenten statistisch dargestellt*. Gotha: Perthes.
- Ficker, Adolf (1869): *Die Völkerstämme der oesterreichisch-ungarischen Monarchie, ihre Gebiete, Grenzen und Inseln: historisch, geographisch, statistisch dargestellt*. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei.
- Fischel, Alfred (1902): *Materialien zur Sprachenfrage in Österreich*. Brünn: Irrgang.
- Fischel, Alfred (1910): *Das Österreichische Sprachenrecht: eine Quellensammlung*. 2. Auflage. Brünn: Irrgang.
- Galizisches Provinzial-Handbuch für das Jahr 1868*. Lemberg: K. k. Galizische Aerarial-Staats-Druckerei.
- Gemeindelexikon von Galizien* (1907). Bearbeitet auf Grund der Ergebnisse der Volkszählung vom 31. Dezember 1900. Herausgegeben von der K. k. Statistischen Zentralkommission. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei.
- Grodziski, Stanisław (1993a): *Sejm krajowy galicyjski 1861–1914. Źródła. Tom 1*. Warszawa: Wydawnictwo Sejmowe.
- Grodziski, Stanisław (1993b): *Sejm krajowy galicyjski 1861–1914. Źródła. Tom 2*. Warszawa: Wydawnictwo Sejmowe.
- Hain, Joseph (1852): *Handbuch der Statistik des oesterreichischen Kaiserstaates*. Band 1. Wien: Tendler.
- Hain, Joseph (1853): *Handbuch der Statistik des oesterreichischen Kaiserstaates*. Band 2. Wien: Tendler.
- Handbuch des Lemberger Statthaltereigebietes in Galizien für das Jahr 1860*. Lemberg: Aus der k. k. galiz. Aerarial-Staats-Druckerei, 1860.
- Handbuch des Lemberger Statthaltereigebietes in Galizien für das Jahr 1866*. Lemberg: Aus der k. k. galiz. Aerarial-Staats-Druckerei, 1866.

- Handbuch des Statthaltereigebietes in Galizien für das Jahr 1862.* Lemberg: Aus der K. k. galiz. Aerial-Staats-Druckerei, 1862.
- Haupt-Repertorium über die Normalvorschriften in Unterrichtsangelegenheiten aus den Jahren 1848–1862.* Wien: Hof- und Staatsdruckerei, 1864.
- Hof- und Staats-Handbuch der Österreichisch-Ungarischen Monarchie.* Band 44. Wien: Hof- und Staatsdruckerei, 1918.
- Jahrbuch des höheren Unterrichtswesens in Oesterreich: mit Einschluß der bedeutendsten Erziehungsanstalten.* 27. Jahrgang. Wien: Tempsky, 1914.
- Jahres-Bericht des K. k. Zweiten Ober-Gymnasiums in Lemberg für das Schul-Jahr 1875.* Lemberg: erste Vereinsdruckerei, 1875.
- Jahresbericht des K. k. Zweiten Staats-Gymnasiums in Lemberg. Veröffentlicht am Schlusse des Schuljahres 1910.* Lemberg: Im Selbstverlage der Lerhanstalt, 1910.
- Jahresbericht des K. k. Zweiten Staats-Gymnasiums in Lemberg. Veröffentlicht am Schlusse des Schuljahres 1913.* Lemberg: Im Selbstverlage der Lerhanstalt, 1913.
- Jahresbericht des k. k. Ministeriums für Cultus und Unterricht für 1870 (1871).* Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei.
- Jahresbericht des k. k. Ministeriums für Cultus und Unterricht für 1875 (1876).* Wien: Gorischek.
- Jahres-Bericht des K. k. Zweiten Ober-Gymnasiums in Lemberg für das Schuljahr 1855.* Lemberg: Strauprogianische instituts-Druckerei.
- Jahres-Bericht des K. k. Zweiten Ober-Gymnasiums in Lemberg für das Schul-Jahr 1873.* Lemberg: Erste Vereinsdruckerei, 1873.
- Jahres-Bericht des K. k. Zweiten Ober-Gymnasiums in Lemberg für das Schul-Jahr 1880.* Lemberg: Verlag des k. k. II. Ober-Gymnasiums.
- Jahres-Bericht des kaiserl. königl. deutschen Ober-Gymnasiums und der damit verbundenen polnischen vier Parallel-Classen bei den Dominikanern in Lemberg für das Schuljahr 1850/51.* Lemberg: Piller, 1851.
- Janelli, Maryan & Kazimierz Missona (1914): *Zbiór ustaw i rozporządzeń odnoszących się do szkół średnich w Galicji. Tom 1.* Lwów: Zakład Narodowy im. Ossolińskich.
- Janelli, Maryan & Kazimierz Missona (1918): *Zbiór ustaw i rozporządzeń odnoszących się do szkół średnich w Galicji. Tom 2.* Lwów: Zakład Narodowy im. Ossolińskich.
- Jireček, Josef (1859): *Ueber den Vorschlag das Ruthenische mit lateinischen Schriftzeichen zu schreiben.* Im Auftrage des K. K. Ministeriums f. Cultus u. Unterricht. Wien: Hof- und Staatsdruckerei.
- Kopia, Henryk (Hrsg.) (1900): *Ustawy i rozporządzenia obowiązujące w galicyjskich szkołach średnich.* Lwów: Nakładem Jerzego Piwockiego.
- Koziebrodski, Wladyslaw (Hrsg.) (1885): *Repertorium czynnosci galicyjskiego sejmu krajowego od roku 1861 po rok 1883.* Tom 1. Lwów: Piller.
- Koziebrodski, Wladyslaw (Hrsg.) (1889): *Repertorium czynnosci galicyjskiego Sejmu krajowego od roku 1883 po rok 1889.* Tom 2. Lwów: Piller.
- Kropatschek, Joseph (1807): *Sammlung der Gesetze welche unter der glorreichsten Regierung des Kaiser Franz des II. in den sämmtlichen K.K. Erblanden erschienen sind.* Band 22. Wien: Moesle.
- Księga adresowa królewskiego stolicznego miasta Lwowa.* Tom 18. Lwów, 1914.
- Lemberg. Statistischer Bericht über die wichtigsten demographischen Verhältnisse.* Verfasst vom Statistischen Bureau der Stadt Lemberg. Wien: Carl Gerold's Sohn, 1888.
- LGBl. = *Landesgesetz- und Verordnungsblatt für das Königreich Galizien und Lodomerien samt dem Großherzogthum Krakau.* Lemberg: Von Loziński [Jahrgänge 1866–1918].
- Marenzeller, Edmund von (Hrsg.) (1884): *Normalien für die Gymnasien und Realschulen in Österreich.* Wien: Schulbücher-Verlag.

- Matauschek, Timotheus Anton (Hrsg.) (1857): *Normalien-Nachschlagebuch für Lehrer und Direktoren der oesterreichischen öffentlichen Gymnasien*. Prag: Bellmann.
- Matauschek, Timotheus Anton (Hrsg.) (1859): *Normalien-Nachschlagebuch für Lehrer und Directoren der Oesterreichischen öffentlichen Gymnasien. Supplement-Heft*. Prag: Bellmann.
- Matauschek, Timotheus Anton (Hrsg.) (1862): *Normalien-Nachschlagebuch für Lehrer und Directoren der Oesterreichischen öffentlichen Gymnasien. II. Supplement-Heft*. Prag: Bellmann.
- Matauschek, Timotheus Anton (Hrsg.) (1864): *Normalien-Nachschlagebuch für Lehrer und Direktoren der Oesterreichischen öffentlichen Gymnasien*. 3. Ausgabe. Prag: Bellmann.
- Matoušek, Timotheus Anton (Hrsg.) (1875): *Normalien-Nachschlagebuch für Direktoren, Professoren und Lehrer der österreichischen öffentlichen Gymnasien und Real-Gymnasien*. 4. gesichtete und vervollständigte Ausgabe. Prag: Bellmann.
- Mittheilungen aus dem Gebiete der Statistik* 1. Jg.; Heft IV: Über die höheren Lehranstalten und Mittelschulen der österreichischen Monarchie im Schuljahre 1851. Wien: Hof- u. Staatsdruckerei, 1852.
- Miziewicz, Stanislaw (Hrsg.) (1896): *Repertoryum czynnosci galicyjskiego sejmu krajowego od r. 1889 po r. 1895*. Tom 3. Lwów: Piller.
- Österreichische Statistik. Band 1,2: Die Bevölkerung der im Reichsrathe vertretenen Königreiche und Länder nach Religion, Bildungsgrad, Umgangssprache und nach ihren Gebrechen. Die Ergebnisse der Volkszählung und der mit derselben verbundenen Zählung der häuslichen Nutzthiere vom 31. December 1880 in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern*. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1882.
- Österreichische Statistik. Band 3: Statistik des Sanitätswesens der im Reichsrathe vertretenen Königreiche und Länder für das Jahr 1880. Statistik der Unterrichts-Anstalten in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1881/82*. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1883.
- Österreichische Statistik. Band 16: Statistik der Banken in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für Jahre 1884 und 1885. Statistik der Unterrichts-Anstalten in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1884/85. Der österreichische Staatshaushalt in den Jahren 1883 und 1884. Statistik der Sparcassen in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1885*. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1887.
- Österreichische Statistik. Band 28: Bewegung der Bevölkerung der im Reichsrathe vertretenen Königreiche und Länder im Jahre 1889. Statistik des Sanitätswesens in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1888. Statistik der Sparcassen in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1889. Statistik der Unterrichts-Anstalten in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1889/90*. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1891.
- Österreichische Statistik. Band 32, 1: Die Ergebnisse der Volkszählung vom 31. December 1890 in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern*. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1892.
- Österreichische Statistik. Band 35: Statistik der allgemeinen Volksschulen und Bürgerschulen in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern auf Grund der statistischen Aufnahme vom 30. April 1890. Statistik der Sparcassen in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1890. Der österreichische Staatshaushalt in den Jahren 1889 und 1890. Statistik der Unterrichts-Anstalten in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1890/91*. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1891.
- Österreichische Statistik. Band 51: Statistik der Unterrichts-Anstalten in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1894/95. Statistik der Sparcassen in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1896. Statistik der Banken in den im Reichsrathe*

- vertretenen Königreichen und Ländern für die Jahre 1896 und 1897. Der österreichische Staatshaushalt in den Jahren 1895 und 1896. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1898.
- Österreichische Statistik. Band 62: Statistik der Unterrichts-Anstalten in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1898/99. Statistik der allgemeinen Volksschulen und Bürgerschulen in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern auf Grund der statistischen Aufnahme vom 15. Mai 1900. Bewegung der Bevölkerung der im Reichsrathe vertretenen Königreiche und Länder im Jahre 1899. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1902.
- Österreichische Statistik. Band 63: Die Ergebnisse der Volkszählung vom 31. December 1900 in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1903.
- Österreichische Statistik. Band 65: Die Ergebnisse der Volkszählung vom 31. December 1900 in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern. Wien: K. k. Hof- u. Staatsdruckerei, 1903.
- Österreichische Statistik. Band 68: Statistik des Verkehrs in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für die Jahre 1900 und 1901. Statistik des Sanitätswesens der im Reichsrathe vertretenen Königreiche und Länder für das Jahr 1900. Statistik der Unterrichtsanstalten in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1899/1900. Wien: K. k. Hof- u. Staatsdruckerei, 1903.
- Österreichische Statistik. Bd. 73, 1. Heft. Hrsg. von der k.k. statistischen Central-Commission, Wien: K.k. Hof- u. Staatsdruckerei, 1905.
- Österreichische Statistik. Neue Folge, Band 1: Die Ergebnisse der Volkszählung vom 31. Dezember 1910 in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern. Hrsg. von der K. k. statistischen Central-Commission. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1912.
- Österreichische Statistik. Neue Folge, Band 14: Bewegung der Bevölkerung Österreichs im Jahre 1913. Statistik des Sanitätswesens 1913. Statistik des Unterrichtswesens 1912/13. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1918.
- Österreichische Statistik. Neue Folge, Band 17, Heft 3: Statistik der Unterrichtsanstalten in Österreich für das Jahr 1914/1914. Bearbeitet vom Bureau der Statistischen Zentralkommission. Wien: Deutschösterreichische Staatsdruckerei, 1919.
- Österreichische Statistik. Neue Folge, Band 4: Die Ergebnisse der Volkszählung vom 31. Dezember 1910 in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1914.
- Österreichische Statistik. Neue Folge, Band 6: Die Ergebnisse der Reichsratswahlen in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern im Jahre 1911. Statistik der Sparkassen in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1910. Statistik der Unterrichtsanstalten in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1909/1910. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1912.
- Österreichische Statistik. Neue Folge, Band 7, Heft 3: Statistik der Unterrichtsanstalten in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1909/1910. Wien: K. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1913.
- Österreichisches statistisches Handbuch für die im Reichsrathe vertretenen Königreiche und Länder: nebst einem Anhang für die gemeinsamen Angelegenheiten der österreichisch-ungarischen Monarchie. Hrsg. von der K.K. Statistischen Central-Commission. Wien: Gerold, 1882–1914.
- Plan nauki dla gimnazjow Galicyjskich (1912). In *Sprawozdanie Rady Szkolnej Krajowej o stanie wychowania publicznego za rok 1910/1911*. Szkoły średnie. Lwów: Piller.
- Provinzial-Handbuch der Königreiche Galizien und Lodomerien: für das Jahr 1844. Lemberg: Aerial-Druckerei.
- RGBL. = *Reichs-Gesetz-Blatt für das Kaiserthum Oesterreich* [Jahrgänge 1853–1869]; *Reichsgesetzblatt für die im Reichsrathe vertretenen Königreiche und Länder* [Jahrgänge 1870–1918]. Wien: Kaiserlich-königliche Hof- und Staatsdruckerei.

- Rocznik statystyki Galicyi*. Lemberg: Piller, 1887.
- Romanczuk, Julian (1902): *Die Ruthenen und ihre Gegner in Galizien*. Wien: Stern.
- Schematismus der allgemeinen Volksschulen und Bürgerschulen in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern*. Wien: Hölder, 1891.
- Schematismus der allgemeinen Volksschulen und Bürgerschulen in den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern*. Wien: Hölder, 1902.
- Schematismus der Königreiche Galizien und Lodomerien für das Jahr 1820*. Lemberg: Piller.
- Schematismus der österreichischen Mittelschulen und der Fachschulen gleichen Ranges*. Wien: Fromme, 1868.
- Sechstes Programm des k. k. akademischen Staats-Gymnasiums in Lemberg am Schluß des Schuljahres 1855*. Lemberg: Stauropigianische Instituts-Druckerei.
- Sprawozdanie c. k. rady szkolnej krajowej o stanie wychowania publicznego*. Lwów: Nakład Rady szkolnej krajowej, 1905.
- Sprawozdanie Dyrekcyi c. k. Lwowskiego Gimnazjum im. Franciszka Józefa za rok szkolny 1900*. Lwów: Nakład funduszu naukowego, 1900.
- Sprawozdanie Dyrekcyi c. k. Lwowskiego Gimnazjum im. Franciszka Józefa za rok szkolny 1910*. Lwów: Nakład funduszu naukowego, 1910.
- Sprawozdanie Dyrekcyi c. k. Gimnazjum IV. we Lwowie za rok szkolny 1880*. Lwów: Nakład funduszu naukowego, 1880.
- Sprawozdanie Dyrekcyi c. k. Gimnazjum IV. we Lwowie za rok szkolny 1900*. Lwów: Nakład funduszu naukowego, 1900.
- Sprawozdanie Dyrekcyi c. k. Gimnazjum IV. we Lwowie za rok szkolny 1909*. Lwów: Nakład funduszu naukowego, 1909.
- Sprawozdanie Dyrekcyi c. k. Gimnazjum IV. we Lwowie za rok szkolny 1914*. Lwów: Nakład funduszu naukowego, 1914.
- Sprawozdanie Dyrekcyi c. k. Gimnazjum V. we Lwowie za rok szkolny 1910*. Lwów: Nakład funduszu naukowego, 1910.
- Sprawozdanie Dyrekcyi c. k. Gimnazjum VI. we Lwowie za rok szkolny 1909/10*. Lwów: Nakład funduszu naukowego, 1910.
- Sprawozdanie Dyrekcyi c. k. Gimnazjum VII. we Lwowie za rok szkolny 1910*. Lwów: Nakład funduszu naukowego, 1910.
- Sprawozdanie Dyrekcyi c. k. Gimnazjum VIII. we Lwowie za rok szkolny 1910*. Lwów: Nakład funduszu naukowego, 1910.
- Sprawozdanie Dyrekcyi c. k. Gimnazjum VIII. we Lwowie, za rok szkolny 1915/6*. Lwów: Nakład funduszu naukowego, 1915.
- Sprawozdanie Dyrekcyi c. k. Gimnazjum akademickiego za rok szkolny 1875/6*. Lwów: Towarzystwo imienia Szewczenki, 1876.
- Sprawozdanie dyrektora c. k. Gymnazjum Lwowskiego im. Franciszka Józefa za rok szkolny 1876*. Lwów: I. Związkowa drukarnia, 1876.
- Sprawozdanie dyrektora c. k. Lwowskiego Gimnazjum im. Franciszka Józefa za rok szkolny 1880*. Lwów: I. Związkowa drukarnia, 1880.
- Sprawozdanie roczne c. k. gimnazjum imienia Franciszka Józefa we Lwowie. Rok szkolny 1868*. Lwów: Piller, 1868.
- Sr. K. K. Majestät Franz des Ersten politische Gesetze und Verordnungen für sämtliche Provinzen des Österreichischen Kaiserstaates mit Ausnahme von Siebenbürgen*. Band 34. Wien: K. k. Hof- u. Staats-Aerial-Druckerei, 1811.

- Sr. K. K. Majestät Franz des Ersten politische Gesetze und Verordnungen für sämtliche Provinzen des Österreichischen Kaiserstaates mit Ausnahme von Siebenbürgen. Band 52. Wien: K. k. Hof- u. Staats-Aerial-Druckerei, 1826.
- Staats-Anzeigen (1782–1793). Gesammelt und zum Druck befördert von August Ludwig Schlözer. Bd. 1–18.
- Statistik der Unterrichtsanstalten in Österreich für das Jahr 1913/1914. Bearbeitet vom Bureau der Statistischen Zentralkommission. Wien: Gerold, 1919.
- Statistische Übersichten über die Bevölkerung und den Viehstand von Österreich. Wien: Kaiserlich-Königliche Hof- und Staatsdruckerei, 1859.
- Statistisches Jahrbuch der Oesterreichisch-ungarischen Monarchie Wien: Gerold, 1867–1884.
- Stefczyk, Franciszek (1912): *Polen und Ruthenen in Galizien im Lichte der Bevölkerungs- und Steuerstatistik dargestellt*. Lemberg: Polonia.
- Stenograficzne Sprawozdanie z Rozpraw Galicyjskiego Sejmu Krajowego = Stenograficzne sprawozdania z [...] sesji [...] peryodu Sejmu Krajowego Królestwa Galicyi i Lodomerji wraz z Wielkiem Księstwem Krakowskiem w roku [1869–1914]. Lwów: Związkowa, Winiarz. [Jahrgänge 1869–1914]
- Stenographische Protokolle über die Sitzungen des Hauses der Abgeordneten des Österreichischen Reichsrates. 88. Sitzung, 8. Session, 9. Dezember 1874. Wien.
- Stupnicki, Hipolit (1853): *Das Königreich Galizien und Lodomerien, sammt dem Grossherzogthume Krakau und dem Herzogthume Bukowina, in geographisch-historisch-statistischer Beziehung*. Lemberg: Piller.
- Tafeln zur Statistik der Österreichischen Monarchie für die Jahre 1849–1851. II. Teil, V. Heft, Wien: Gerold.
- Tafeln zur Statistik der Österreichisch-ungarischen Monarchie. Die Jahre 1860 bis 1865 umfassend. Hrsg. von der K. k. Statistischen Central-Kommission. VII. Heft. Wien: Gerold, 1870.
- Vanicek, Alois (1860): *Schematismus der österreichischen Gymnasien und Realschulen für das Schuljahr 1859/60*. 11. Jg. Prag: Tempsky.
- VBIcultus = *Verordnungsblatt für den Dienstbereich des Ministeriums für Cultus und Unterricht*. [Jahrgänge 1869–1918]. Wien: Verlag des k.k. Ministeriums für Cultus und Unterricht.
- Viertes Programm des k. k. akademischen Staats-Gymnasiums in Lemberg am Schluß des Schuljahres 1853. Lemberg: K. k. galizische Provinzial-Staats-Druckerei, 1853.
- Wiadomości statystyczne o mieście Lwowie. Lwów, 1910–1914.
- Widerlegung der Denkschrift des galizischen Landesausschusses vom 12. Febr. 1875 über den galizischen Landesschulrath (von den ruthenischen Reichsraths-Abgeordneten). Wien: Selbstverlag der ruthenischen Reichsraths-Abgeordneten, Druck: Leopold Sommer, 1875.
- Widmann, Carl von (1888): *Lemberg. Statistischer Bericht über die wichtigsten demographischen Verhältnisse*. Verfasst vom Statistischen Bureau der Stadt Lemberg. Wien: C. Gerold.
- Wurzbach, Constantin von (1854): *Bibliographisch-statistische Uebersicht der Literatur des österreichischen Kaiserstaates: Vom 1. September 1852 bis letzten Dezember 1853*. Erster Bericht. Wien: Kaiserl.-Königl. Hof- u. Staatsdruckerei.
- Wurzbach, Constantin von (1856): *Bibliographisch-statistische Uebersicht der Literatur des österreichischen Kaiserstaates: Vom 1. Jänner bis 31. Decbr. 1854*. Zweiter Bericht. Wien: Kaiserl.-Königl. Hof- u. Staatsdruckerei.
- Wurzbach, Constantin von (1857): *Bibliographisch-statistische Übersicht der Literatur des österreichischen Kaiserstaates: Vom 1. Jänner bis 31. December 1855*. Dritter Bericht, 1. Band. Wien: Kaiserl.-Königl. Hof- u. Staatsdruckerei.
- XLII. Sprawozdanie Dyrekcyi C. K. I. Wyższej Szkoły Realnej we Lwowie za rok szkolny 1914/1915 i 1915/1916. Lwów: Nakładem Funduszu naukowego, 1916.
- Zweites Programm des k. k. akademischen Ober-Gymnasiums in Lemberg am Schluß des Schuljahres 1851. Lemberg: K. k. galizische Provinzial-Staats-Druckerei.

Звіт дирекції ц. к. академічної гімназії у Львові за шкільний рік 1910/1911. Львів: Друкарня Наукового товариства ім. Шевченка, 1911.

B Archivmaterialien

AVA Justizministerium, Justiz Allgemein I, Karton 907 (1848–1917), Akten 157/9780 (1884), 158/13095 (1884).

AVA Unterricht, Faszikel 4838, Akte 3902.1863 Nr. 1600.

AVA Unterricht allgemein (1848–1940), Signatur 2A, Landesschulbehörden Galizien – Schulaufsicht 1872–1890, Akte 9176 / 1. Mai 1883.

CDIAL Fond 52 (Magistrat), Op. 1, Akte 951 (1864).

CDIAL Fond 178 (Landesschulrat), Op. 2, Akte 186: Berichte der Schuldirektoren über die Reorganisierung der Jüdischen Volksschulen in Lemberg, 1869–1896.

CDIAL Fond 178, Op. 2, Akte 228: Berichte über die Organisation und die Tätigkeit der Jüdischen Volksschulen in Lemberg, 1873–1890.

CDIAL Fond 178, Op. 2, Akte 289: Berichte über die Inspektion der Realschule in Lemberg, 1873.

CDIAL Fond 178, Op. 2, Akte 491: Berichte über die Inspektion der Gymnasien und Realschulen in Lemberg im Jahr 1895.

CDIAL Fond 178, Op. 3, Akte 96: Rezensionen der Lehrbücher der deutschen Grammatik für Galizische Mittelschulen, 1897.

CDIAL Fond 178, Op. 3, Akte 134: Berichte über die Tätigkeit der Gymnasien und der Realschule zu Lemberg, 1870.

CDIAL Fond 178, Op. 3, Akte 189: Listen der Lehrwerke für die Schüler der Galizischen Gymnasien und Realschulen, 1875.

CDIAL Fond 178, Op. 3, Akte 202: Berichte über die Inspektion der Gymnasien und der Realschule in Lemberg, 1884.

CDIAL Fond 178, Op. 3, Akte 333: Berichte, Protokolle und andere Dokumente über die Tätigkeit des K. k. Franz-Josephs-Gymnasiums in Lemberg, 1864–1875.

CDIAL Fond 178, Op. 3, Akte 337: Berichte, Protokolle und andere Dokumente über die Tätigkeit des K. k. Akademischen Gymnasiums in Lemberg, 1873–1879.

CDIAL Fond 178, Op. 3, Akte 417: Berichte, Protokolle und andere Dokumente über die Tätigkeit des K. k. Zweiten Gymnasiums in Lemberg, 1874.

CDIAL Fond 178, Op. 3, Akte 580: Lehrpläne für Ruthneisch an den öffentlichen Gymnasien in Galizien, 1910.

C Zitierte Periodika

Der Israelit. Organ des Vereines „Schomer Israel“ in Lemberg. Erscheint zweimal im Monate. Lemberg. [Jahrgänge 1873; 1875]

Deutsches Volksblatt für Galizien. Erscheint alle 14 Tage am Freitag. Hg. Eduard Kahl. Lemberg. Druck von Andreas Mädler in Biała. [Jahrgänge 1908; 1913]

Dilo = *Діло* [auch: *Дѣло*]. Львів: Друкарня Товариства імені Т. Шевченка. [später: Видавнича спілка «Діло»] [Jahrgänge 1880; 1885; 1896; 1897; 1911; 1917]

- Dnennyk Ruskij*. Redaktor Iwan Wahylewysch. Lwow: Poremba [Jahrgang 1848]
- Dziennik narodowy*. Pismo poświęcone rozprawom politycznym, historycznym i literackim, krajowym i zagranicznym. Lwów: Ossoliński. [Jahrgang 1848]
- Dziennik Polski*. Wychodzi codziennie. Wydawca Dr. Kazimierz Ostaszewski-Barański. Lwów. Z Drukarni K. Budweisera. [Jahrgang 1897]
- Galicia. Blätter für ernste und heitere Unterhaltung*. Lemberg: Poremba [Jahrgang 1853]
- Galizische Presse. Organ für Politik und Volkswirtschaft*. Hrsg. J. Gellmann. Lemberg: Bednarski. [Jahrgang 1897]
- Gazeta Lwowska*. Lwów: Cesarsko-królewska galicyjska drukarnia rządowa. [Jahrgang 1850]
- Gazeta narodowa*. Lwów: K. Piller. [Jahrgänge 1867; 1875]
- Kuryer Lwowski, czyli: Nowiny*. Redaktor Grzegorz Rozumiłowski. Lwów: Inst. imienia Ossolińskich. [Jahrgang 1848]
- Kurjer Lwowski*. Wyd. Henryk Rewakowicz i Spółka. Lwów: Z drukarni powszechnej. [Jahrgänge 1885; 1897; 1910]
- Lemberger Allgemeiner Anzeiger. Tagesblatt für Handel und Gewerbe etc.* Red. von Josef Glöggel. Lemberg: Winiary. [Jahrgänge 1857; 1858]
- Lemberger Montags-Zeitung*. Red. Julius Seidner. Lemberg: Udziałowa. [Jahrgang 1916]
- Lemberger Zeitung*. Redakteur: M. Schreniawa v. Sartyni; Prof. Dr. Schmidt. Lemberg: K. k. galizische Aerarial-Druckerei. [Jahrgänge 1848; 1865]
- Новуны* = Новины. Ред. Иванъ Гушалевиъ. Львѡвъ: Поремба. [Jahrgang 1849]
- Slovo* = Слово. Ред. Богданъ Дѣдицкій. Львѡвъ: Зъ печатнѣ Ставропигійской. [Jahrgänge 1865; 1875]
- Tygodnik Lwowski*. Red. Dr. H. Jasieński. Lwów: Winiarz [Jahrgang 1868]

D Deutschlehrwerke aus dem untersuchten Zeitraum

- Becker, Moritz Alois (1862): *Kurze deutsche Sprachlehre*. Wien: Seidel und Sohn.
- Egger, Alois (1868): *Deutsches Lehr- und Lesebuch für höhere Lehranstalten*. I. Theil. Wien: Hölder.
- Egger, Alois (1883): *Deutsches Lesebuch für die erste Klasse österreichischer Mittelschulen*. Erste Auflage. Wien: Hölder.
- Falkmann, Christian Friedrich (1849): *Stilistik oder vollständiges Lehrbuch der deutschen Abfassungskunst für die obern Klassen der Schulen und zum Selbstunterrichte*. 4. Auflage. Leipzig.
- German, Ludomil & Karol Petelenz (1888): *Ćwiczenia niemieckie dla klasy pierwszej-czwartej szkół średnich*. Lwów: Towarzystwo Pedagogiczne. [auch spätere Auflagen]
- German, Ludomil & Karol Petelenz (1891): *Ćwiczenia niemieckie dla klasy pierwszej szkół średnich*. Lwów: Towarzystwo Pedagogiczne.
- German & Petelenz (1893) = Герман, Людомил & Кароль Петеленц (1893): *Вправи німецькі для першої класи шкіл середніх*. Для рускої молодіжи приладив Ом. Калитовський. Львів: Сейфарт.
- Hamerski, Edward (1877): *Wypisy niemieckie dla szkół średnich*. Lwów: Drukarnia Towarzystwa im. Szewczenki. [spätere Auflage: 1880]
- Hamerski, Eduard (1880): *Deutsches Lesebuch für die fünfte Classe der galizischen Mittelschulen*. Mit Anmerkungen und einem Wörterbüchlein versehen von Julius Jandaurek. 2. Auflage. Lemberg: Seyfarth & Czajkowski.

- Harwoth, Jerzy (1885): *Deutsches Lehr- und Lesebuch für Oberclassen höher Schulen*. 2. Auflage. Przemyśl: Piatkiewicz.
- Heinsius, Theodor (1818): *Kleine theoretisch-praktische Deutsche Grammatik für Schulen und Gymnasien*. Berlin: Duncker & Humblot.
- Heyse, Johann Christian August (1849): *Theoretisch-praktische deutsche Schulgrammatik oder kurzgefaßtes Lehrbuch der deutschen Sprache mit Beispielen und Aufgaben zur Anwendung der Regeln*. Sechzehnte verbesserte Ausgabe. Hannover: Hahn'sche Hof-Buchhandlung.
- Heyse, Johann Christian August (1872): *Leitfaden zum gründlichen Unterricht in der deutschen Sprache*. 22. Auflage. Hannover: Hahn.
- Hoffmann, Karl August Julius (1847): *Neuhochdeutsche Elementargrammatik*. Mit Rücksicht auf die Grundsätze der historischen Grammatik. Zweite Auflage. Clausthal: Schweigersche Buchhandlung.
- Jahner, Alfred (1899): *Deutsche Grammatik für die galizischen Mittelschulen*. Lwów: Jakubowski.
- Jandaurek, Julius (1874a): *Deutsches Lesebuch für die fünfte Classe an den galizischen Mittelschulen*. Mit vielen Anmerkungen und einem Wörterbüchlein versehen. Mit Approbation des galiz. Landesschulrates. Lemberg: Karl Wild.
- Jandaurek, Julius (1874b): *Deutsches Lesebuch für die sechste Classe an den galizischen Mittelschulen*. Mit vielen Anmerkungen und einem Wörterbüchlein versehen. Mit Approbation des galiz. Landesschulrates. Lemberg: Selbstverlag.
- Janota, Eugen (1865): *Gramatyka języka niemieckiego*. Kraków: Univ.-Druckerei.
- Janota, Eugen (1868a): *Wypisy niemieckie dla Kl. I i II*. Kraków: Univ.-Druckerei. [spätere Auflagen: 1870, 1875]
- Janota, Eugen (1868b): *Gramatyka języka niemieckiego*. Kraków: Univ.-Druckerei. [auch spätere Auflagen]
- Janota, Eugen (1870a): *Wypisy niemieckie dla Kl. III i IV*. Kraków: Univ.-Druckerei.
- Janota, Eugen (1870b): *Wypisy niemieckie dla klasy III i IV*. Kraków: Univ.-Druckerei.
- Janota (1873) = Янота, Євгеній (1873): *Книжка для вправы в языці німецькім: призначена для 1 u 2 класы шкіл гімназіяльних*. Уклад., пер. А. П. Шанковський. 3-є вид. Львів: Просвіта.
- Janota (1876) = Янота, Євгеній (1876): *Німецька граматика для низших клас середних шкіл*. Львів: Просвіта. [in ukrainischer Übersetzung von Ambros Szankowski und Emil Kałużniacki]
- Kehrein, Joseph (1849): *Proben der deutschen Poesie und Prosa vom vierten Jahrhundert bis in die erste Hälfte des achtzehnten Jahrhunderts*. Jena: Mauke.
- Kotschula, Anton (1839): *Theoretische und praktische deutsche Sprachlehre, in welcher die Regeln deutsch und polnisch erklärt sind*. Neue verbesserte Ausgabe. Breslau.
- Mager, Karl (1843/44): *Deutsches Lesebuch für untere und mittlere Classen*. Bd. III. Stuttgart: Cast.
- Mozart, Joseph (1850): *Deutsches Lesebuch für die unteren Classen der Gymnasien*. In 4 Bänden. Wien: Gerold & Söhne.
- Mozart, Joseph (1853): *Deutsches Lesebuch für die oberen Classen der Gymnasien*. Wien: Gerold & Söhne.
- Neumann, Alois & Otto Gehlen (1868): *Deutsches Lesebuch für die erste und zweite Classe der Gymnasien und verwandten Anstalten, mit sachlichen und sprachlichen Erklärungen*. Wien: Meyer.
- Neumann, Alois & Otto Gehlen (1873): *Deutsches Lesebuch für die vierte Klasse*. 2. Auflage Wien: Hölder.
- Neumann, Alois & Otto Gehlen (1874a): *Deutsches Lesebuch für die erste Klasse der Gymnasien und verwandten Anstalten*. 5. Auflage. Wien: Meyer.
- Neumann, Alois & Otto Gehlen (1874b): *Deutsches Lesebuch für die zweite Klasse*. 5. Auflage. Wien: Meyer.

- Neumann, Alois & Otto Gehlen (1874c): *Deutsches Lesebuch für die dritte Klasse*. 3. Auflage. Wien: Hölder.
- Petelenz, Karol (1890): *Deutsche Grammatik für die galizischen Mittelschulen*. Kraków: Selbstverlag des Verfassers.
- Petelenz, Karol (1904): *Deutsche Grammatik für die galizischen Mittelschulen*. Zweite Auflage. Lemberg: Seyfarth & Czajkowski.
- Petelenz, Karl & Richard Maria Werner (1873): *Deutsches Lesebuch für die galizischen Mittelschulen. Siebte Classe*. Lemberg: Seyfarth & Czajkowski.
- Petelenz, Karl & Richard Maria Werner (1892a): *Deutsches Lesebuch für die galizischen Mittelschulen. Fünfte Classe*. Lemberg: Seyfarth & Czajkowski.
- Petelenz, Karl & Richard Maria Werner (1892b): *Deutsches Lesebuch für die galizischen Mittelschulen. Sechste Klasse*. Lemberg: Seyfarth & Czajkowski.
- Petelenz, Karl & Richard Maria Werner (1894): *Deutsches Lesebuch für die galizischen Mittelschulen. Achte Classe*. Lemberg: Seyfarth & Czajkowski.
- Reben, E. (1875): *Wypisy niemieckie dla szkół średnich*. Wydanie drugie przerobione przez Franciszka Poppera. Kraków: Himmelblau.
- Schinnagl, Maurus (1849): *Leitfaden beim Unterrichte in der deutschen Formen- und Satzlehre für die unteren Schulen an den österreichischen Gymnasien*. Wien: Becks Universitätsbuchhandlung.
- [Schober, Jan] (1870): *Gramatyka języka niemieckiego Jana Schobera*. Za upoważnieniem Autora według dwudziestego trzeciego wydania niemieckiego przełożona i do użytku młodzieży polskich zastosowana przez E. Rebenę. Wydanie drugie przez Franciszka Poppera. Kraków: Himmelblau.
- [Schober, Jan] (1874): *Gramatyka języka niemieckiego Jana Schobera*. Za upoważnieniem Autora według dwudziestego trzeciego wydania niemieckiego przełożona i do użytku młodzieży polskich zastosowana przez E. Rebenę. Kraków: Himmelblau.
- [Schober, Jan] (1882): *Gramatyka języka niemieckiego Jana Schobera*. Za upoważnieniem Autora według dwudziestego trzeciego wydania niemieckiego przełożona i do użytku młodzieży polskich zastosowana przez E. Rebenę. Wydana przez L. Germana. Kraków: Himmelblau.
- Ullrich, Georg, Ernst Wenzel & Franz Branky (1890): *Deutsches Lesebuch für österreichische Volksschulen*. Wien: Kaiserlich-königlicher Schulbücher-Verlag.

14.2 Forschungsliteratur

- Adams, James N. (2003): *Bilingualism and the Latin Language*. Cambridge u. a.: Cambridge University Press.
- Adamzik, Kirsten (2004): *Sprache: Wege zum Verstehen*. 2. Auflage. Tübingen, Basel: Francke.
- ADB = *Allgemeine Deutsche Biographie* (1875–1912). Bände 1–56. Leipzig: Duncker & Humblot.
- Albrecht, Jörn (2019): Sprachkontakt im Deutschen (eine Bilanz). In Jochen A. Bär, Anja Lobenstein-Reichmann & Jörg Riecke (Hrsg.), *Handbuch Sprache in der Geschichte*. Berlin u. a.: De Gruyter, 267–312.
- Anderson, Benedict (1993): *Die Erfindung der Nation: zur Karriere eines erfolgreichen Konzepts*. 2. Auflage. Frankfurt a.M.: Campus.
- Andlauer, Teresa (2001): *Die jüdische Bevölkerung im Modernisierungsprozess Galiziens (1867–1914)*. Frankfurt a.M.: Peter Lang.

- Androutsopoulos, Jannis (2007): Language choice and code-switching in German-based diasporic web forums. In Danet Brenda & Susan Herring (Hrsg.), *The multilingual Internet. Language, culture and communication online*. Oxford: Oxford University Press, 340–361.
- Androutsopoulos, Jannis (2013): Code-switching in computer-mediated communication. In Susan C. Herring, Dieter Stein & Tuija Virtanen (Hrsg.), *Pragmatics of computer-mediated communication*. Berlin u. a.: De Gruyter, 659–686.
- Androutsopoulos, Jannis (2015): Networked multilingualism. Some language practices on Facebook and their implications. In *International Journal of Bilingualism* 19/2, 185–205.
- Angermeyer, Philipp Sebastian (2012): Script Alternation and Script Hybridity in Russian-American Writing and Beyond. In Mark Sebba, Shahrzad Mahootian & Carla Jonsson (Hrsg.), *Language Mixing and Code-Switching in Writing*. London, New York: Routledge, 255–272.
- Appel, René & Pieter Muysken (1987): *Language contact and bilingualism*. London: Edward Arnold.
- Arkuša & Mudryj (1999) = Аркуша, Олена & Мар'ян Мудрий (1999): Русофілство в Галичині в середині 19 – на початку 20 ст.: Генеза, етапи розвитку, світогляд. *Вісник Львівського університету* 34 (Серія історична), 231–268.
- Auer, Peter (1984): *Bilingual conversation. Pragmatics & beyond*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins.
- Auer, Peter (1986): Konversationelle Standard-Dialekt-Kontinua (Code-Shifting). *Deutsche Sprache* 14, 97–124.
- Auer, Peter (1992): Introduction: J. Gumperz' Approach to Contextualization. In Peter Auer & Aldo di Luzio (Hrsg.), *The Contextualization of Language*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins, 1–38.
- Auer, Peter (1998): Introduction. Bilingual conversation revisited. In Peter Auer (Hrsg.), *Code-Switching in Conversation: Language, Interaction and Identity*. London u. a.: Routledge, 1–24.
- Auer, Peter (1999): From Code-switching via Language Mixing to Fused Lects: Toward a Dynamic Typology of Bilingual Speech. *International Journal of Bilingualism* 3 (4), 309–332.
- Auer, Peter (2009): Competence in performance: Code-switching und andere Formen bilingualen Sprechens. In Ingrid Gogolin & Ursula Neumann (Hrsg.), *Streitfall Zweisprachigkeit – The Bilingualism Controversy*. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften, 91–110.
- Auer, Peter (2014): Language mixing and language fusion: when bilingual talk becomes monolingual. In Juliane Besters-Dilger, Cynthia Dermarck, Stefan Pfänder & Achim Rabus (Hrsg.), *Congruence in Contact-Induced Language Change*. Berlin u. a.: De Gruyter, 294–336.
- Auer, Peter (2015): Die Geschichte der germanistischen Soziolinguistik in Deutschland: eine Skizze. In Ludwig Eichinger (Hrsg.), *Sprachwissenschaft im Fokus. Positionsbestimmungen und Perspektiven*. Berlin u. a.: De Gruyter, 379–412.
- Auer, Peter & Carol M. Eastman (2010): Code-Switching. In Jürgen Jaspers, Jan-Ola Östman & Jef Verschueren (Hrsg.), *Society and Language Use*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins, 84–112.
- Augustynowicz, Christoph (2019): Johann Thomas Trattners (Nicht-)Wirken im neuen Bildungszentrum der Habsburgermonarchie Lemberg. In Christoph Augustynowicz & Johannes Fimmel (Hrsg.), *Der Buchdrucker Maria Theresias. Johann Thomas Trattner (1719–1798) und sein Medienimperium*. Wiesbaden: Harrasowitz, 79–88.
- Bachleitner, Norbert & Andrea Seidler (2007): *Zur Medialisierung gesellschaftlicher Kommunikation in Österreich und Ungarn: Studien zur Presse im 18. und 19. Jahrhundert*. Wien u. a.: LIT.
- Bachtin, Michail (1979): *Die Ästhetik des Wortes*. Frankfurt a.M.: Suhrkamp.
- Baier, Dietmar (1983): *Sprache und Recht im alten Österreich*. (Veröffentlichungen des Collegium Carolinum 45). München, Wien: Oldenbourg.
- Baik, Ł. H. (1995): Z historii rozwoju ukraińskiej szkoły w Galicji. In Andrzej Meissner & Jerzy Wyrozumski (Hrsg.), *Nauka i oświata*. (Galicja i jej dziedzictwo 3). Rzeszów: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Pedagogicznej, 151–162.

- Baġaban, Majer (1914): *Dzieje Żydów w Galicyi i w Rzeczypospolitej krakowskiej: 1772–1868*. Lwów: Nakładem Księgarni Polskiej B. Połonieckiego.
- Barbour, Stephen & Patrick Stevenson (1998): *Variation im Deutschen. Soziolinguistische Perspektiven*. Berlin u. a.: De Gruyter.
- Bartal, Yiśra'eġ (2005): *The Jews of Eastern Europe 1772–1881*. Philadelphia, Pa.: University Pennsylvania Press.
- Bartal, Yiśra'eġ (Hrsg.) (1999): *Focusing on Galicia: Jews, Poles, and Ukrainians: 1772–1918*. London u. a.: Littman Library of Jewish Civilization.
- Bartal, Yiśra'eġ & Antony Polonsky (1999): The Jews of Galicia under the Habsburgs. *Polin: Studies in Polish Jewry* 12, 3–24.
- Bartel, Wojciech Maria (1978): Zur Geschichte des galizischen Landesschulrates: 1867–1918. *Anzeiger der Österreichischen Akademie der Wissenschaften: Philosophisch-historische Klasse* 114 (1977/78), 346–356.
- Bechert, Johannes & Wolfgang Wildgen (1991): *Einführung in die Sprachkontaktforschung*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Beiser, Gerhard & Katarzyna Stokłosa (2015): Polen und Ruthenen im habsburgischen Galizien während der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. In Anna Hanus & Ruth Büttner (Hrsg.), *Galizien als Kultur- und Gedächtnislandschaft im kultur- und sprachwissenschaftlichen Diskurs*. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 19–38.
- Bellingradt, Daniel (2018): Annäherungen an eine Kommunikationsgeschichte der Frühen Neuzeit. *Jahrbuch für Kommunikationsgeschichte* 20, 16–21.
- Bergmann, Rolf (2006): Deutsche Sprache und Römisches Reich im Mittelalter. In Bernd Schneidmüller & Stefan Weinfurter (Hrsg.), *Heilig – Römisch – Deutsch. Das Reich im mittelalterlichen Europa*. Dresden: Sandstein, 162–184.
- Berthele, Raphael (2010): Der Laienblick auf sprachliche Varietäten: Metalinguistische Vorstellungswelten in den Köpfen der Deutschschweizerinnen und Deutschschweizer. In Ada Christina Anders, Markus Hundt & Alexander Lasch (Hrsg.), *Perceptual Dialectology. Neue Wege der Dialektologie*. Berlin u. a.: De Gruyter, 245–268.
- Besters-Dilger, Juliane (2002): Deutsche lexikalische Entlehnungen im Ukrainischen. Zur Frage der polnischen Vermittlung und heutigen Aktualität. In Ivo Pospíšil (Hrsg.), *Crossroads of Cultures: Central Europe*. Brno: Masarykova Univerzita, 25–51.
- Besters-Dilger, Juliane (2006): Deutsch-galizische lexikalische Sprachbeziehungen (mit besonderer Berücksichtigung der Austriaizismen). In Johannes Reinhart & Tillmann Reuther (Hrsg.), *Ethnoslavica. Festschrift für Gerhard Neweklowsky zum 65. Geburtstag*. München: Sagner, 29–43.
- Beyer, Rahel (2016): Sprachkontaktinduzierte Variation in den öffentlichen Bekanntmachungen der Stadt Luxemburg im 19. Jahrhundert. In Claudia Wich-Reif (Hrsg.), *Historische Sprachkontaktforschung (Jahrbuch für Germanistische Sprachgeschichte 7)*. Berlin u. a.: De Gruyter, 284–307.
- Beyer, Rahel, Peter Gilles, Olivier Moliner & Evelyn Ziegler (2014): Sprachstandardisierung unter Mehrsprachigkeitsbedingungen. Das Deutsche in Luxemburg im 19. Jahrhundert. In Vilmos Ágel & Andreas Gardt (Hrsg.), *Paradigmen der aktuellen Sprachgeschichtsforschung (Jahrbuch für germanistische Sprachgeschichte 5)*. Berlin u. a.: De Gruyter, 283–298.
- Beyer, Rahel & Olivier Moliner (2016): Historische Aspekte des Sprachgebrauchs sowie der Sprachstruktur des Deutschen im Luxemburg des 19. Jahrhunderts. *Sprachwissenschaft* 41 (3/4), 421–450.
- Bihl, Wolfdieter (1980a): Die Ruthenen. In Adam Wandruszka (Hrsg.), *Die Völker des Reiches. (Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Im Auftrag der Kommission für die Geschichte der*

- Österreichisch-Ungarischen Monarchie (1848–1918). Band III 1). Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 555–584.
- Bihl, Wolfdieter (1980b): Die Juden. In Adam Wandruszka (Hrsg.), *Die Völker des Reiches*. (Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Im Auftrag der Kommission für die Geschichte der Österreichisch-Ungarischen Monarchie (1848–1918). Band III 2). Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 880–948.
- Bihl, Wolfdieter (1980c): Notizen zu den ethnischen und religiösen Splitter-, Rest- und Sondergruppen in den habsburgischen Ländern. In Adam Wandruszka (Hrsg.), *Die Völker des Reiches*. (Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Im Auftrag der Kommission für die Geschichte der Österreichisch-Ungarischen Monarchie (1848–1918). Band III 2). Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 949–974.
- Bihl, Wolfdieter (1985): Die Armenischen Kirchen. In Adam Wandruszka (Hrsg.), *Die Konfessionen*. (Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Im Auftrag der Kommission für die Geschichte der Österreichisch-Ungarischen Monarchie (1848–1918). Band IV). Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 477–487.
- Bilewicz, Aleksandra (1997): *Prywatne średnie, ogólnokształcące szkolnictwo żeńskie w Galicji w latach 1867–1914*. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego.
- Bilewicz, Aleksandra (1998): *Rola mniejszości narodowych w kulturze i oświacie polskiej w latach 1700–1939*. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego.
- Binder, Harald (1997): *Polen, Ruthenen, Juden: Politik und Politiker in Galizien 1897–1918*. Wien: Selbstverlag.
- Binder, Harald (2003a): Der nationale Konflikt um die Universität Lemberg. In Harald Binder (Hrsg.), *Místo národních jazyků ve výchově, školství a vědě v habsburské monarchii 1867–1918: sborník z conference*. Praha: Výzkumné Centrum pro Dějiny Vědy, 183–215.
- Binder, Harald (2003b): Making and Defending a Polish Town: Lwów (Lemberg), 1848–1914. *Austrian History Yearbook* 34 (2003), 57–81.
- Binder, Harald (2006a): Das polnische Pressewesen. In Adam Wandruszka (Hrsg.), *Die Presse als Faktor der politischen Mobilisierung*. (Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Im Auftrag der Kommission für die Geschichte der Österreichisch-Ungarischen Monarchie (1848–1918). Band VIII 2). Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2037–2090.
- Binder, Harald (2006b): Das ruthenische Pressewesen. In Adam Wandruszka (Hrsg.), *Die Presse als Faktor der politischen Mobilisierung*. (Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Im Auftrag der Kommission für die Geschichte der Österreichisch-Ungarischen Monarchie (1848–1918). Band VIII 2). Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2091–2126.
- Binder, Harald (2006c): Die Polonisierung Lembergs im 19. Jahrhundert – Konzeption und Realität. In Markus Krzoska & Isabel Röskau-Rydel (Hrsg.), *Stadtleben und Nationalität: ausgewählte Beiträge zur Stadtgeschichtsforschung in Ostmitteleuropa im 19. und 20. Jahrhundert*. München: Martin Meidenbauer, 107–117.
- Binder, Harald (2006d): ‚Galizische Autonomie‘ – ein streitbarer Begriff und seine Karriere. In Lukáš Fasora (Hrsg.), *Moravské vyrovnání z roku 1905. Možnosti a limity národnostního vyrovnání ve střední Evropě*. Brno: Maticе Moravska, 239–255.
- Bister-Broosen, Helga (1998): *Sprachkontakte und Sprachattitüden Jugendlicher im Elsaß und in Baden: vergleichende soziolinguistische Untersuchungen in Colmar (Frankreich) und in Freiburg und Müllheim (Deutschland)*. Frankfurt a.M.: Peter Lang.
- Blom, Jan-Petter & John J. Gumperz (1972): Social Meaning in Linguistic Structure: Code-Switching in Norway. In John J. Gumperz & Dell Hymes (Hrsg.), *Direction in Sociolinguistics*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 407–434.

- Blomqvist, Oliver (2020): Bilingual personal designations in medieval Finnish sources. *Onoma* 55, 111–131.
- Bloomfield, Leonard (1933): *Language*. New York: Holt.
- Blum-Barth, Natalia (2021): *Poietik der Mehrsprachigkeit: Theorie und Techniken des multilingualen Schreibens*. Heidelberg: Winter.
- Bojko (2008) = Бойко, Оксана (2008): *Синагоги Львова*. Львів: ВНТЛ-Класика.
- Borakovskyy, Lyubomyr (2016): *Zwischen Liebe, Verstaendigung und Hass: Die Darstellung religiöser Konflikte in der Literatur Galiziens (1848–1914)*. Frankfurt a.M.: Peter Lang.
- Bot, Kees de & Willem Fase (Hrsg.) (1991): *Migrant languages in Western Europe*. Berlin u. a.: De Gruyter.
- Brauneder, Wilhelm (2005): *Österreichische Verfassungsgeschichte*. 10., durchg. Auflage. Wien: Manz.
- Brauneder, Wilhelm (2014): Die Donau-Monarchie als mehrsprachiger Rechtsraum. In Ellen Bos & Kálmán Pócza (Hrsg.), *Rechtssysteme im Donaauraum. Vernetzung und Transfer*. Baden-Baden: Nomos, 69–79.
- Braunmüller, Kurt & Gisela Ferraresi (Hrsg.) (2003): *Aspects of Multilingualism in European Language History*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins.
- Breuer, Ludwig M. (2015): Ganz Wien ist ein g'mischter Satz: Erforschung der syntaktischen Variation in Wien – Fallbeispiel „unbestimmter Artikel vor Massennomen“. In Alexandra N. Lenz, Timo Ahlers & Manfred Glauning (Hrsg.), *Dimensionen des Deutschen in Österreich. Variation und Varietäten im sozialen Kontext*. Frankfurt a. M. u. a.: Peter Lang, 189–215.
- Brix, Emil (1979): Die Erhebungen der Umgangssprache im zisleithanischen Österreich (1880–1910): Nationale und sozio-ökonomische Ursachen der Sprachenkonflikte. *Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung* 87, 363–439.
- Brix, Emil (1982): *Die Umgangssprachen in Altoesterreich zwischen Agitation und Assimilation. Die Sprachenstatistik in den zisleithanischen Volkszählungen 1880 bis 1910*. (Veröffentlichungen der Kommission für Neuere Geschichte Österreichs 72). Wien u. a.: Böhlau.
- Bruchnalski, Wilhelm (Hrsg.) (1911/1913): *Stulecie Gazety Iwowskiej 1811–1911*. 3 tomy. Lwów: Wydawnictwo Gazety Lwowskiej.
- Bryk (1921) = Брик, Іван (1921): *Початки української преси в Галичині і Львівська Ставропілія*. Львів: Збірник Львівської Ставропілії.
- Brzezina, Maria (1986): *Polszczyzna Żydów*. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe.
- Brzezina, Maria (1989): *Polszczyzna Niemców*. Warszawa, Kraków: Państwowe Wydawnictwo Naukowe.
- Budnikova, Natalija (2009): Sprachorientierung der frühen Russophilen anhand von Beispielen aus der galizischen Presse zu Mitte des 19. Jahrhunderts. In Doktoratskolleg Galizien (Hrsg.), *Galizien. Fragmente eines diskursiven Raums*. Innsbruck, Wien, Bozen: Studienverlag, 113–130.
- Bullock, Barbara E. & Almeida Jacqueline Toribio (2009): Themes in the study of code-switching. In Barbara E. Bullock & Almeida Jacqueline Toribio (Hrsg.), *The Cambridge Handbook of Linguistic Code-switching*. Cambridge: Cambridge University Press, 1–17.
- Bülters, Timo & Simone Schultz-Baluff (2021): Code-Mixing in den Lüneburger Frauenklöstern. In Elvira Glaser, Michael Prinz & Stefaniya Ptashnyk (Hrsg.), *Historisches Codeswitching mit Deutsch. Multilinguale Praktiken in der Sprachgeschichte*. Berlin u. a.: De Gruyter, 175–210.
- Bunčić, Daniel (2024): Scripts. In Danko Šipka & Wayles Browne (Hrsg.), *The Cambridge Handbook of Slavic Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press, 675–696.
- Bunčić, Daniel, Sandra L. Lippert & Achim Rabus (2016): *Biscriptality. A sociolinguistic typology*. Heidelberg: Winter.
- Burger, Hannelore (1995a): *Sprachenrecht und Sprachgerechtigkeit im österreichischen Unterrichtswesen 1867–1918*. Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften.

- Burger, Hannelore (1995b): Mehrsprachigkeit und Unterrichtswesen in der Bukowina 1869–1918. In Ilona Slawinski & Joseph Strelka (Hrsg.), *Die Bukowina. Vergangenheit und Gegenwart*. Bern, Wien: Peter Lang, 93–127.
- Burger, Hannelore (1997): Die Vertreibung der Mehrsprachigkeit am Beispiel Österreichs 1867–1918. In Gerd Hentschel (Hrsg.), *Über Muttersprachen und Vaterländer. Zur Entwicklung von Standardsprachen und Nationen in Europa*. Frankfurt a. M. u. a.: Peter Lang, 35–47.
- Burger, Hannelore (2003): Sprache und Gerechtigkeit im Unterrichtswesen. In Harald Binder (Hrsg.), *Místo národních jazyků ve výchově, školství a vědě v habsburské monarchii 1867–1918: sborník z konference (Praha, 18.–19. listopadu 2002): Position of national languages in education, educational system and science of the Habsburg monarchy, 1867–1918*. Praha: Výzkumné Centrum pro Dějiny Vědy, 33–46.
- Burger, Hannelore (2007): Das mehrsprachige Unterrichtswesen der Verfassungszeit (1867–1918) und die sprachnationale Identität der Juden. In Marek Nekula, Ingrid Fleischmann & Albrecht Greule (Hrsg.), *Franz Kafka im sprachnationalen Kontext seiner Zeit: Sprache und nationale Identität in öffentlichen Institutionen der böhmischen Länder*. Köln u. a.: Böhlau, 151–166.
- Busse, Beatrix & Ingo Warnke (2015): Sprache im urbanen Raum. In Ekkehard Felder & Andreas Gardt (Hrsg.), *Handbuch Sprache und Wissen*. Berlin u. a.: De Gruyter, 519–539.
- Buszko, Józef (1999): The Consequences of Galician Autonomy after 1867. *PolIn Studies in Polish Jewry* 12, 86–99.
- Buzek, Józef (1909): *Rozwój stanu szkół średnich w Galicyi w ciągu ostatnich 50 lat (1859–1909)*. (Seperatausgabe der Zeitschrift Muzeum XXV). Lwów: Towarzystwo Popierania Nauki Polskiej.
- Charkevych (1901) = Харкевич, Едвард (1901): Хроніка львівської академічної гімназії. In *Звіт дирекції ц. к. академічної гімназії у Львові за рік шкільний 1900/1901*. Львів, 3–48.
- Chonigsmann & Najman (1992) = Хонигсман Я. С. & А. Я. Найман (1992): *Євреї України. Краткий очерк истории*. Киев: Украинско-Финский институт менеджмента и бизнеса.
- Christen, Hellen (2010): Vertikale und horizontale Variation. In Peter Gilles, Joachim Scharloth & Evelyn Ziegler (Hrsg.), *Variatio delectat. Empirische Evidenzen und theoretische Passungen sprachlicher Variation*. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 145–159.
- Christen, Hellen, Manuela Guntern & Marina Petkova (2012): Die bunte Welt des Sprachkontakts – eine Art Rückschau. *Sociolinguistica* 26, 165–176.
- Ciesla, Michał (1974): *Dzieje nauki języków obcych w zarysie: monografia z zakresu historii kultury*. Warszawa: PWN.
- Cillia, Rudolf de (2010): Mehrsprachigkeit statt Zweisprachigkeit – Argumente und Konzepte für eine Neuorientierung der Sprachenpolitik an den Schulen. In Rudolf de Cillia, Helmut Gruber, Michał Krzyzanowski & Florian Menz (Hrsg.), *Diskurs, Politik, Identität: Festschrift für Ruth Wodak: Discourse, politics, identity*. Tübingen: Stauffenburg, 245–256.
- Cillia, Rudolf de (2013): Von Volksstämmen, Minderheiten und Volksgruppen. *Erziehung & Unterricht: Österreichische pädagogische Zeitschrift* 7–8, 676–681.
- Cillia, Rudolf de & Ruth Wodak (2002): Zwischen Monolingualität und Mehrsprachigkeit. Zur Geschichte der österreichischen Sprachenpolitik. In Hans Barkowski & Renate Faistauer (Hrsg.), *... in Sachen Deutsch als Fremdsprache: Sprachenpolitik und Mehrsprachigkeit, Unterricht, interkulturelle Begegnung*. Baltmannsweiler: Schneider Hohengehren, 12–27.
- Clyne, Michael (1991): *Community languages. The Australian experiment*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Clyne, Michael (1996): Sprache, Sprachbenutzer und Sprachbereich. In Hans Goebel, Peter H. Nelde, Zdeněk Starý & Wolfgang Wölck (Hrsg.), *Kontaktlinguistik / Contact Linguistics / Linguistique de*

- contact: *Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. I. Halbband. Berlin u. a.: De Gruyter, 12–22.
- Clyne, Michael (2003): *Dynamics of Language Contact. English and Immigrant Languages*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cohen, Gary B. (1996): *Education and Middle-Class Society in Imperial Austria, 1848–1918*. West Lafayette, Ind.: Purdue University Press.
- Csáky, Moritz (2010): *Das Gedächtnis der Städte*. Wien u. a.: Böhlau.
- Cybenko, Laryssa (2009): Die deutschsprachigen Zeitungen in Lemberg. In Sibylle Schönborn (Hrsg.), *Grenzdiskurse: Zeitungen deutschsprachiger Minderheiten und ihr Feuilleton in Mitteleuropa bis 1939*. Essen: Klartext, 21–40.
- Czaplicka, John (2002): Lviv, Lemberg, Leopold, Lwów: A city in the crosscurrents of European culture. In John Czaplicka (Hrsg.), *Lviv: A City in the Crosscurrents of Culture*. Cambridge, Mass.: Ukrainian Research Inst., Harvard University Press, 13–45.
- Czeitschner, Susanne (2003): Discourse, hegemony and polyglossia in the judicial system of Trieste in the 19th century. In Rosita Rindler Schjerve (Hrsg.): *Diglossia and Power: Language Policies and Practice in the 19th Century Habsburg Empire*. Berlin u. a.: De Gruyter, 69–106.
- Czerkawski, Edward (1880): Język niemiecki w gimnazjach i szkołach realnych. *Przewodnik naukowy i literacki* 11, 975–1030.
- Dahl, Jürgen (1962): *Maccaronisches Poetikum oder Nachwärterei veniunt cum Speissubus atque laternis*. Ebenhausen, München: Langewiesche-Brandt.
- Dale, Ian R. H. (1980): Digraphia. *International Journal of the Sociology of Language* 26, 5–13.
- Darquennes, Jeroen (2010): Language contact and language conflict in autochthonous language minority settings in the EU: A preliminary round-up of guiding principles and research desiderata. *Multilingua* 29, 337–351.
- Darquennes, Jeroen (2013): Language policy and planning in indigenous language minority settings in the EU. *Revue Française de Linguistique Appliquée* 18(2), 103–119.
- Daškevyč (1990) = Дашкевич, Ярослав (1990): Взаємовідносини між українським та єврейським населенням в Галичині. *Український історичний журнал* 10, 63–73.
- Datsenko, Ihor (2009): Das Wörterbuch der Juridisch-politischen Terminologie (1851) als Index der galizischen Realität. In Doktoratskolleg Galizien (Hrsg.), *Galizien. Fragmente eines diskursiven Raums*. Innsbruck, Wien, Bozen: Studienverlag, 131–142.
- Datsenko, Ihor (2012): *Die ukrainische Amtssprache in Galizien und ihre Terminologie (1849–1895)*. Diss. Universität Wien.
- Dembowski, Edward (1845): *Piśmiennictwo Polskie w zarysie*. Poznań: N. Kamieński.
- Deppermann, Arnulf, Helmuth Feilke & Angelika Linke (2015): Sprachliche und kommunikative Praktiken: eine Annäherung aus linguistischer Sicht. In Arnulf Deppermann, Helmuth Feilke & Angelika Linke (Hrsg.), *Sprachliche und kommunikative Praktiken*. Berlin u. a.: De Gruyter, 1–24.
- Deumert, Ana (2000): Language planning and policy. In Rajend Mesthrie (Hrsg.), *Introduction Sociolinguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 384–418.
- Dingeldein, Heinrich J. (2002): Methoden der Stadtdprachenforschung. In Zsuzsanna Gerner, Manfred Glauning & Katharina Wild (Hrsg.), *Gesprochene und geschriebene deutsche Stadtsprachen in Südosteuropa und ihr Einfluss auf die regionalen deutschen Dialekte*. Wien: Praesens, 21–38.
- Dirim, Inci & Peter Auer (2004): *Türkisch sprechen nicht nur die Türken: über die Unschärfebeziehung zwischen Sprache und Ethnie in Deutschland*. Berlin u. a.: De Gruyter.
- Dittmar, Norbert (1997): *Grundlagen der Soziolinguistik: ein Arbeitsbuch mit Aufgaben* (Konzepte der Sprach- und Literaturwissenschaft 57). Tübingen: Niemeyer.

- Dittmar, Norbert & Brigitte Schlieben-Lange (2010): Stadtsprache. In Heinrich Löffler & Lorenz Hofer (Hrsg.), *Stadtsprachenforschung. Teilband A*. Hildesheim u. a.: Olms, 315–400.
- Dnistr'ans'kyj (1909a) = Дністрянський, Станіслав (1909a): Національна статистика (1). *Збірник статистичної комісії I*. Львів: НТШ, 1–48.
- Dnistr'ans'kyj (1909b) = Дністрянський, Станіслав (1909b): Національна статистика (2). *Збірник статистичної комісії II*. Львів: НТШ, 1–38.
- Dorleijn, Margreet & Jacomine Nortier (2009): Code-switching and the internet. In Barbara E. Bullock & Almeida Jacqueline Toribio (Hrsg.), *The Cambridge Handbook of Linguistic Code-Switching*. Cambridge: Cambridge University Press, 127–141.
- Dressler, Wolfgang & Ruth Wodak (1982): Sociophonological methods in the study of sociolinguistic variation in Viennese German. *Language in Society* 11, 339–370.
- Dunin-Borkowski, Aleksander (1842): Uwagi nad literaturą w Galicji. *Tygodnik literacki* 12/1842, 93–94.
- Dunin-Wąsowicz, Krzysztof (1952): *Czasopiśmiennictwo ludowe w Galicji*. Wrocław: Ossolineum.
- Dutkova, Renata (1995): Polityka szkolna w Galicji 1866–1890. In Andrzej Meissner & Jerzy Wyrozumski (Hrsg.), *Nauka i oświata*. (Galicja i jej dziedzictwo 3). Rzeszów: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Pedagogicznej, 137–150.
- DUW – Duden. *Deutsches Universalwörterbuch* (2015). Hrsg. von der Dudenredaktion. Mannheim: Bibliographisches Institut.
- Dybiec, Julian (2015): *Szkolnictwo i oświata w Galicji: 1772–1918*. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego.
- Dziadzio, Andrzej (2018): Presse-, Vereins- und Versammlungskontrolle in der galizischen Behördenpraxis (1867–1914). *Beiträge zur Rechtsgeschichte Österreichs* 8.1, 39–62.
- Eder, Ulrike (2006): *Auf die mehrere Ausbreitung der deutschen Sprache soll fürgedacht werden: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache im Unterrichtssystem der Donaumonarchie zur Regierungszeit Maria Theresias und Josephs II.* Innsbruck: Studienverlag.
- Edwards, John (1996): Language, Prestige and Stigma. In Hans Goebel, Peter H. Nelde, Zdeněk Starý & Wolfgang Wölck (Hrsg.), *Kontaktlinguistik / Contact Linguistics / Linguistique de contact: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. I. Halbband, Berlin u. a.: De Gruyter, 703–708.
- Ehlich, Konrad (1996): Migration. In Hans Goebel, Peter H. Nelde, Zdeněk Starý & Wolfgang Wölck (Hrsg.), *Kontaktlinguistik / Contact Linguistics / Linguistique de contact: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. I. Halbband. Berlin u. a.: De Gruyter, 180–193.
- Ehlich, Konrad (2002): Europa der Sprachen – Mehrsprachigkeit oder Einsprachigkeit? In Konrad Ehlich & Venanz Schubert (Hrsg.), *Sprachen und Sprachenpolitik in Europa*. Tübingen: Stauffenburg, 33–58.
- Ehrhardt, Claus & Hans-Jürgen Heringer (2011): *Pragmatik*. Paderborn: Fink.
- Eichinger, Ludwig M. (1993): Sprachkontakte. Konstanten und Wandel. In Ludwig M. Eichinger, Joachim Raith & Nina Berend (Hrsg.), *Sprachkontakte: Konstanten und Variablen*. Bochum: N. Brockmeyer, 7–16.
- Eichinger, Ludwig M. (1996): Theodor Heinsius. In Herbert E. Brekle (Hrsg.), *Bio-Bibliographisches Handbuch zur Sprachwissenschaft des 18. Jahrhunderts. Die Grammatiker, Lexikographen und Sprachtheoretiker des deutschsprachigen Raums mit Beschreibung ihrer Werke*. Band 4: H–I. Tübingen: Niemeyer, 160–181.
- Elspaß, Stephan & Michaela Negele (2011): Einleitung. In Stephan Elspaß & Michaela Negele (Hrsg.), *Sprachvariation und Sprachwandel in der Stadt der Frühen Neuzeit*. Heidelberg: Winter, 7–14.
- Engelbrecht, Helmut (1986): *Geschichte des österreichischen Bildungswesens. Band 4: Von 1848 bis zum Ende der Monarchie*. Wien: Österreichischer Bundesverlag.

- Engelbrecht, Helmut (2015): *Schule in Österreich. Die Entwicklung ihrer Organisation von den Anfängen bis zur Gegenwart*. Wien: New Academic Press.
- Eser, Ingo (2010): „Volk, Staat, Gott!“. *die deutsche Minderheit in Polen und ihr Schulwesen 1918–1939*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Evans, Robert J. W. (2004): Language and State Building: The Case of the Habsburg Monarchy. *Austrian History Yearbook* 35, 1–24.
- Faessler, Peter, Thomas Held & Dirk Sawitzki (1993): *Lemberg, Lwów, L'viv: eine Stadt im Schnittpunkt europäischer Kulturen*. Köln u. a.: Böhlau.
- Faulstich-Christ, Katja (2008): *Konzepte des Hochdeutschen: der Sprachnormierungsdiskurs im 18. Jahrhundert*. Berlin u. a.: De Gruyter.
- Feilke, Helmut & Angelika Linke (2009): Oberfläche und Performanz – Zur Einleitung. In Angelika Linke & Helmut Feilke (Hrsg.), *Oberfläche und Performanz. Untersuchungen zur Sprache als dynamische Gestalt*. Tübingen: Niemeyer, 3–17.
- Felder, Ekkehard (2003): *Juristische Textarbeit im Spiegel der Öffentlichkeit*. Berlin u. a.: De Gruyter.
- Felder, Ekkehard (2009): Sprachliche Formationen des Wissens. Sachverhaltskonstitution zwischen Fachwelten, Textwelten und Varietäten. In Ekkehard Felder & Marcus Müller (Hrsg.), *Wissen durch Sprache. Themen, Methoden und Theorie des Forschungsbereichs „Sprachliche Wissenskonstitution“*. Berlin u. a.: De Gruyter, 21–77.
- Felder, Ekkehard (2016): *Einführung in die Varietätenlinguistik*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Fellerer, Jan (2005): *Mehrsprachigkeit im galizischen Verwaltungswesen (1772–1914)*. Köln: Böhlau.
- Fellerer, Jan & Robert Pyrah (2015): Redefining ‚sub-culture‘: a new lens for understanding hybrid cultural identities in East-Central Europe with a case study from early 20th century L'viv – Lwow – Lemberg. *Nation and Nationalism* 21 (4), 700–720.
- Ferguson, Charles A. (1959): Diglossia. *Word: Journal of the Linguistic Circle of New York* 15, 325–340.
- Finkel, Ludwik (1911): *Historia Gazety Lwowskiej 1873–1883*. (Stulecie Gazety Lwowskiej 1811–1911, T. 1). Lwów: Nakładem Redakcji Gazety Lwowskiej.
- Fishman, Joshua A. (1964): Language maintenance and language shift as a field of inquiry. *Linguistics* 9, 32–70.
- Fishman, Joshua A. (1965): Who speaks what language to whom and when? *La Linguistique* 1/2, 67–88.
- Fishman, Joshua A. (1967): Bilingualism with and without diglossia. *Journal of Social Issues* XXIII/2, 29–38.
- Fishman, Joshua A. (1972): *Selected studies and applications*. The Hague: Mouton.
- Fleck, Ludwik (1980): *Entstehung und Entwicklung einer wissenschaftlichen Tastsache. Einführung in die Lehre vom Denkstil und Denkkollektiv*. Frankfurt a.M.: Suhrkamp.
- Fleischer, Wolfgang (1996): Kommunikationsgeschichtliche Aspekte der Phraseologie. In Wolfgang Hertel (Hrsg.), *Sprache und Kommunikation im Kulturkontext. Beiträge zum Ehrenkolloquium aus Anlaß des 60. Geburtsjahres von Gotthard Lerchner*. Frankfurt a. M. u. a.: Peter Lang, 283–297.
- Fleischer, Wolfgang (2001): Grundsätzliches: der Eigennamen. In Wolfgang Fleischer (Hrsg.), *Kleine Enzyklopädie – deutsche Sprache*. Frankfurt a. M. u. a.: Peter Lang, 648–664.
- Franceschini, Rita (1998): Varianz innerhalb zweier Sprachsysteme: eine Handlungswahl? In Beate Henn-Memmesheimer (Hrsg.), *Sprachvarianz als Ergebnis von Handlungswahl*. Tübingen: Niemeyer, 11–26.
- Franceschini, Rita (2014): Dialekt in Kontakt mit Immigrantensprachen: der Fall des Schweizer-Deutschen. Oder: Wo ist der Ort des Sprachkontaktes? In Dominique Huck & Claudia Bucheli Berger (Hrsg.), *Alemannische Dialektologie. Dialekte im Kontakt*. Stuttgart: Steiner, 47–66.

- Franceschini, Rita (2015): Sollen wir am Begriff Mehrsprachigkeit noch festhalten? In Heike Behrens, Regula Schmidlin & Hans Bickel (Hrsg.), *Sprachgebrauch und Sprachbewusstsein*. Berlin u. a.: De Gruyter, 277–300.
- Frey, Eberhard (1975): *Stuttgarter Schwäbisch: Laut- und Formenlehre eines Stuttgarter Idiolekts*. Marburg: Elwert.
- Frommelt, Klaus (1963): *Die Sprachenfrage im österreichischen Unterrichtswesen 1848–1859*. Graz, Köln: Böhlau.
- Gajak-Toczek, Małgorzata (2010): Męskie gimnazja państwowe we Lwowie w latach 1772–1914. *Acta Universitatis Lodzensis. Folia litteraria polonica* 12, 349–358.
- Ganslmayer, Christine (2016): Sprachkombination und Sprachmischung in deutsch-lateinischen Mischtexten. Überlegungen zu Analyse, Formen und Funktionen. In Claudia Wich-Reif (Hrsg.), *Historische Sprachkontaktforschung*. (Jahrbuch für Germanistische Sprachgeschichte 7). Berlin u. a.: De Gruyter, 76–115.
- Ganslmayer, Christine (2021): Multilingualität in den frühneuzeitlichen Protzokollen zur Revision der Lutherbibel. In Elvira Glaser, Michael Prinz & Stefaniya Ptashnyk (Hrsg.), *Historisches Codeswitching mit Deutsch. Multilinguale Praktiken in der Sprachgeschichte*. Berlin u. a.: De Gruyter, 211–268.
- García, Ofelia (2009): *Bilingual Education in the 21st Century: A Global Perspective*. Oxford: Blackwell.
- Gardner-Chloros, Penelope (2009): *Code-Switching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gardner-Chloros, Penelope (2010): Contact and Code-Switching. In Raymond Hickey (Hrsg.), *The Handbook of Language Contact*. New York: Blackwell Publishing, 188–207.
- Gardner-Chloros, Penelope & Daniel Weston (2015): Code-switching and multilingualism in literature. *Language and Literature* 24(3), 182–193.
- Gerner, Zsuzsanna (2002): Zur Sprache der Anzeigenwerbung in der Fünfkirchner Zeitung des Jahrganges 1878. In Manfred Glauning & Katharina Wild (Hrsg.), *Gesprochene und geschriebene deutsche Stadtsprachen in Südosteuropa und ihr Einfluss auf die regionalen deutschen Dialekte*. Wien: Praesens, 171–189.
- Giles, Howard (Hrsg.) (1977): *Language, Ethnicity and Intergroup Relations*. London u. a.: Academy Press.
- Gilles, Peter & Evelyn Ziegler (2019): Linguistic Landscape-Forschung in sprachhistorischer Perspektive: Zur Entwicklung visueller Kommunikate im öffentlichen Raum der Stadt Luxemburg im langen 19. Jahrhundert. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 47 (2), 385–407.
- Glaser, Elvira (2003): Typen und Funktionen volkssprachiger (althochdeutscher) Eintragungen im lateinischen Kontext. *Sprachwissenschaft* 28/1, 1–27.
- Glaser, Elvira (2016): Mittelalterliches Code-Switching? Zu den Sprachwechselstrategien Nortkers III. von St. Gallen. In Claudia Wich-Reif (Hrsg.), *Historische Sprachkontaktforschung*. (Jahrbuch für Germanistische Sprachgeschichte 7). Berlin u. a.: De Gruyter, 35–60.
- Glaser, Elvira, Michael Prinz & Stefaniya Ptashnyk (2021): Historisches Codeswitching mit Deutsch: Eine Einleitung. In Elvira Glaser, Michael Prinz & Stefaniya Ptashnyk (Hrsg.), *Historisches Codeswitching mit Deutsch. Multilinguale Praktiken in der Sprachgeschichte*. Berlin u. a.: De Gruyter, 1–10.
- Gloning, Thomas (2020): Historical perspectives on internal scientific communication. In Annette Leßmöllmann, Marcelo Dascal & Thomas Gloning (Hrsg.), *Science communication*. Boston u. a.: De Gruyter, 547–568.
- Glück, Helmut (1979): *Die preussisch-polnische Sprachenpolitik: eine Studie zur Theorie und Methodologie der Forschung über Sprachenpolitik, Sprachbewußtsein und Sozialgeschichte am Beispiel der preußisch-deutschen Politik gegenüber der polnischen Minderheit vor 1914*. Hamburg: Buske.

- Glück, Helmut (2002): *Deutsch als Fremdsprache in Europa vom Mittelalter bis zur Barockzeit*. Berlin u. a.: De Gruyter.
- Glück, Helmut (Hrsg.) (2005): *Metzler Lexikon Sprache*. Stuttgart, Weimar: Metzler.
- Glück, Helmut & Michael Rödel (Hrsg.) (2016): *Metzler Lexikon Sprache*. Stuttgart: Metzler.
- Glück, Helmut & Konrad Schröder (2007): *Deutschlernen in den polnischen Ländern vom 15. Jahrhundert bis 1918: eine teilkommentierte Bibliographie*. Bearbeitet von Yvonne Pörzgen und Marcelina Ktocz. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Göderle, Wolfgang (2016): *Zensus und Ethnizität. Zur Herstellung von Wissen über soziale Wirklichkeiten im Habsburgerreich zwischen 1848 und 1910*. Göttingen: Wallstein.
- Goebel, Hans (1999): Die Sprachensituation in der Donaumonarchie. In Ingeborg Ohnheiser (Hrsg.), *Sprachen in Europa. Sprachsituation und Sprachpolitik in europäischen Ländern*, Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft, 33–58.
- Goebel, Hans (2008): Sprachenvielfalt und Sprachenpolitik in der Spätphase der Donaumonarchie (1848–1918). In Ludwig M. Eichinger & Albrecht Plewnia (Hrsg.), *Das Deutsche und seine Nachbarn. Über Identitäten und Mehrsprachigkeit*. Tübingen: Narr, 109–133.
- Goehrke, Carsten & Bianka Pietrow-Ennker (Hrsg.) (2006): *Städte im östlichen Europa. Zur Problematik von Modernisierung und Raum vom Spätmittelalter bis zum 20. Jahrhundert*. Zürich: Chronos.
- Goldinger, Walter (1967): The Nationality Question in Austrian Education. *Austrian History Yearbook* 3, 136–156.
- Gottsmann, Andreas (2003): Sprache und Schule im Küstenland. In Harald Binder (Hrsg.), *Místo národních jazyků ve výchově, školství a vědě v habsburské monarchii 1867–1918: Sborník z konference (Praha, 18. –19. listopadu 2002): Position of national languages in education, educational system and science of the Habsburg monarchy, 1867–1918*. Praha: Výzkumné Centrum pro Dějiny Vědy, 79–90.
- Greule, Albrecht (2006): Sprachgeschichte – Sprachkontakt – Sprachkultur. Perspektiven der mittteleuropäischen Germanistik. *Neuphilologische Mitteilungen* 107, 435–445.
- Greule, Albrecht, Jörg Meier & Arne Ziegler (Hrsg.) (2012): *Kanzleisprachenforschung. Ein internationales Handbuch*. Berlin u. a.: De Gruyter.
- Grodziski, Stanisław (1971): *Historia ustroju społeczno politycznego Galicji: 1772–1848*. Wrocław: Ossolineum.
- Grodziski, Stanisław (1979): Der Josefismus und die polnische Gesellschaft am Ende des 18. Jahrhunderts. In Werner Conze (Hrsg.), *Modernisierung und nationale Gesellschaft im ausgehenden 18. und im 19. Jahrhundert*. Berlin: Dunker & Humblot, 34–48.
- Grosjean, François (1982): *Life with two languages. Introduction to bilingualism*. Cambridge, Mass. u. a.: Harvard University Press.
- Grosse, Siegfried (1991): Arbeitersprache im Ruhrgebiet. In Rainer Wimmer (Hrsg.), *Das 19. Jahrhundert. Sprachgeschichtliche Wurzeln des heutigen Deutsch*. Berlin u. a.: De Gruyter, 202–222.
- Gumperz, John A. (1968): Types of Linguistic Communities. In Joshua Fishman (Hrsg.): *Reading in the Sociology of Language*. The Hague: Mouton, 460–472.
- Gumperz, John A. (1982): *Discourse strategies*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Günthner, Susanne (2002): Stimmenvielfalt im Diskurs: Formen der Stilisierung und Ästhetisierung in der Redewiedergabe. *Gesprächsforschung. Online-Zeitschrift zur verbalen Interaktion* 3, 59–80.
- Gvozdanović, Jadranka (2014): Understanding the essence of diglossia. In Judit Árokay (Hrsg.), *Divided Languages? Diglossia, Translation and the Rise of Modernity in Japan, China, and the Slavic World*. Berlin Springer, 3–19.

- Haarmann, Harald (1993): *Die Sprachenwelt Europas: Geschichte und Zukunft der Sprachnationen zwischen Atlantik und Ural*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Haarmann, Harald (1995): Europeannes, European identity and the role of Language. Giving profile to an anthropological infrastructure. *Sociolinguistica* 9/1, 1–55.
- Haarmann, Harald (1996): Sprachen- und Sprachpolitik. In Hans Goebel, Peter H. Nelde, Zdeněk Starý & Wolfgang Wölck (Hrsg.), *Kontaktlinguistik / Contact Linguistics / Linguistique de contact: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. I. Halbband. Berlin u. a.: De Gruyter, 1660–1678.
- Habermann, Mechthild (1994): Möglichkeiten und Grenzen soziolinguistisch orientierter Textkorpusbildung am Beispiel Nürnbergs um 1500. In Gisela Brandt (Hrsg.), *Historische Soziolinguistik des Deutschen. Forschungsansätze – Korpusbildung – Fallstudien*. Stuttgart: Heinz, 51–61.
- Harbig, Anna M. (2012): Niemieckie gramatyki dla galicyjskich szkół średnich. *Białostockie Archiwum Językowe* 12, 49–67.
- Harbig, Anna M. (2016): *Die aufgezwungene Sprache: Deutsch in galizischen Schulen (1772–1848)*. Białystok: Wydawnictwo Uniwersytetu.
- Hartig, Matthias (1996): Soziologie und Kontaktlinguistik. In Hans Goebel, Peter H. Nelde, Zdeněk Starý & Wolfgang Wölck (Hrsg.), *Kontaktlinguistik / Contact Linguistics / Linguistique de contact: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. I. Halbband. Berlin u. a.: De Gruyter, 23–30.
- Haslinger, Peter (2008): Sprachenpolitik, Sprachendynamik und imperiale Herrschaft in der Habsburgermonarchie 1740–1914. *Zeitschrift für Ostmitteleuropa-Forschung* 1, 81–111.
- Haugen, Einar (1950): The analysis of linguistic borrowing. *Language* 29(2), 210–231.
- Haugen, Einar (1953): *The Norwegian language in America: A study in bilingual behavior*. Philadelphia, Pennsylvania: University of Pennsylvania Press.
- Haugen, Einar (1956): *Bilingualism in the Americas*. Alabama: University of Alabama Press.
- Heike, Georg (1964): *Zur Phonologie der Stadtkölner Mundart: eine experimentelle Untersuchung der akustischen Unterscheidungsmerkmale*. Marburg: Elwert.
- Hein-Kircher, Heidi (2006): Die Entwicklung der Lemberger Stadtverwaltung im Rahmen der habsburgischen Gemeindeordnung von der Revolution 1848 bis zur Verabschiedung des Statuts 1870. In Markus Krzoska & Isabel Röskau-Rydel (Hrsg.), *Stadtleben und Nationalität: ausgewählte Beiträge zur Stadtgeschichtsforschung in Ostmitteleuropa im 19. und 20. Jahrhundert*. München: Martin Meidenbauer, 83–106.
- Heller, Monica (1988): Strategic ambiguity: code-switching in the management of conflict. In Monica Heller (Hrsg.), *Codeswitching. Anthropological and Sociolinguistic Perspectives*. Berlin u. a.: De Gruyter, 77–96.
- Heller, Monica & Aneta Pavlenko (2010): Bilingualism and multilingualism. In Jürgen Jaspers (Hrsg.), *Society and Language Use*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins, 71–82.
- Heller, Monica & Carol W. Pfaff (1996): Code-switching. In Hans Goebel, Peter H. Nelde, Zdeněk Starý & Wolfgang Wölck (Hrsg.), *Kontaktlinguistik / Contact Linguistics / Linguistique de contact: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. I. Halbband, Berlin u. a.: De Gruyter, 594–609.
- Henke, Lutz, Grzegorz Rossolinski & Philipp Ther (Hrsg.) (2007): *Eine neue Gesellschaft in einer alten Stadt: Erinnerungen und Geschichtspolitik in Lemberg anhand der Oral history*. Wrocław: ATUT.
- Himka, John-Paul (2005): Confessional Relations in Galicia. In Christopher M. Hann & Paul R. Magocsi (Hrsg.), *Galicia. A multikultured land*. Toronto: Univ. of Toronto Press, 22–35.
- Hinnenkamp, Volker (2008): Deutsch, Doyc or Doitsch? Chatters as Languages – The Case of a German-Turkish Chat Room. *International Journal of Multilingualism* 5/3, 253–275.

- Hinrichs, Lars (2006): *Codeswitching on the Web*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins.
- Hodenberg, Christina von (2020): Ein zeithistorischer Blick auf die Medien- und Kommunikationsgeschichte des langen 20. Jahrhunderts. *Jahrbuch für Kommunikationsgeschichte* 22, 22–27.
- Hofeneder, Philipp (2007): Das ukrainische bzw. ruthenische Buch- und Verlagswesen in Galizien in der zweiten Hälfte des neunzehnten Jahrhunderts. *Mitteilungen der Gesellschaft für Buch-Forschung in Österreich* (2), 29–47.
- Hofeneder, Philipp (2009a): Galizisch-ruthenische Mittelschullehrbücher und ihre sprachliche bzw. inhaltliche Ausrichtung. *Kakanien Revisted*, 20.01.2009, 1–11.
- Hofeneder, Philipp (2009b): *Galizisch-ruthenische Schulbücher in der Zeit von 1848–1918: sprachliche Konzeption und thematische Ausrichtung*. Diss. Universität Wien.
- Hofeneder, Philipp (2009c): Sprach- und Geschichtsmythen der in Galizien publizierten ruthenischen Geschichtslehrbücher in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. In Doktorsatkolleg Galizien (Hrsg.), *Galizien. Fragmente eines diskursiven Raums*. Innsbruck, Wien, Bozen: Studienverlag, 143–158.
- Hofeneder, Philipp (2011): Das ukrainische Volkstheater. Zwischen sprachlicher Stilisierung und Volksbildung? *Zeitschrift für slavische Philologie* 2/2011, 271–303.
- Hofeneder, Philipp (2019): Translatorische Überlegungen zu einer Geschichte der Monarchie. In Christoph Augustynowicz & Johannes Frimmel (Hrsg.), *Der Buchdrucker Maria Theresias. Johann Thomas Trattner (1719–1798) und sein Medienimperium*. Wiesbaden: Harrasowitz, 29–38.
- Hoffmann, Walter (1995): Stadtkölnisch im 18. Jahrhundert? Sprachgeschichtliche Anmerkungen zu Texten des „Coellnischen Diogenes“ Heinrich Lidenborn. In José Cajot (Hrsg.), *Lingua Theodisca. Beiträge zur Sprach- und Literaturwissenschaft. Jan Goosens zum 65. Geburtstag*. Band 1. Münster, Hamburg: LIT, 283–290.
- Hoffmann, Walter & Klaus J. Mattheier (1985): Stadt und Sprache in der neueren deutschen Sprachgeschichte: eine Pilotstudie am Beispiel von Köln. In Werner Besch, Oskar Reichmann & Stefan Sonderegger (Hrsg.), *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. Band 2.2. Berlin u. a.: De Gruyter, 1837–1865.
- Höfinghoff, Marina (2006): *Deutsche Entlehnungen im Ukrainischen an der Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert: Bestand und Entwicklung bis zur Gegenwart*. Wien: Praesens.
- Höfinghoff, Marina (2015): Beitrag der galizischen Presse zur Entwicklung des Kulturwortschatzes im Ukrainischen des 19. Jahrhundert. In Ewa Cwanek-Florek & Irmgard Nöbauer (Hrsg.), *Sprachliche Wechselbeziehungen in der Habsburgermonarchie*. Wien: Wissenschaftliches Zentrum der PAN in Wien, 57–84.
- Holly, Werner, Peter Kühn & Ulrich Püschel (1984): Für einen „sinnvollen“ Handlungsbegriff in der linguistischen Pragmatik. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 3/12, 275–312.
- Homola, Irena (1976): Prasa galicyjska w latach 1831–1866. In Jerzy Łojek (Hrsg.), *Historia prasy polskiej. Bd. 1: Prasa polska w latach 1661–1864*. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 199–246.
- Houwer, Annick de (1990): *The acquisition of two languages from birth: a case study*. Cambridge u. a.: Cambridge University Press.
- Hrinčenko (1907–1909) = Грінченко, Борис (1907–1909): *Словарь української мови*. 4 томи. Київ.
- Hroch, Miroslav (1968): *Die Vorkämpfer der nationalen Bewegung bei den kleinen Völkern Europas: eine vergleichende Analyse zur gesellschaftlichen Schichtung der patriotischen Gruppen*. Praha: Univers. Karlova.

- Hroch, Miroslav (1995): Das Bürgertum in den nationalen Bewegungen des 19. Jahrhunderts. Ein europäischer Vergleich. In Jürgen Kocka (Hrsg.), *Bürgertum im 19. Jahrhundert: Deutschland im europäischen Vergleich*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 197–219.
- Hruševs'kyj (1907) = Грушевський, Михайло (1907): *Изъ польско-украинскихъ отношеній Галиціи*. Ст. Петербургъ: Общественная польза.
- Hrytsak, Yaroslav & Viktor Susak (2003): Contributing a National City: The Case of Lviv. In John J. Czaplicka (Hrsg.), *Composing urban history and the constitution of civic identities*. Washington, D.C.: Woodrow Wilson Center Press, 140–164.
- Hüchtker, Dietlind (2002): Der ‚Mythos Galizien‘. Versuch einer Historisierung. In Michael Müller & Rolf Petri (Hrsg.), *Die Nationalisierung von Grenzen. Zur Konstruktion nationaler Identität in sprachlich gemischten Grenzregionen*. Marburg: Herder-Institut, 81–107.
- Hugelmann, Karl (1880): *Das Recht der Nationalitäten in Österreich und das Staatsgrundgesetz über die allgemeinen Rechte der Staatsbürger: zwei Vorträge, gehalten in der juristischen Gesellschaft zu Wien am 25. November und 16. Dezember 1879*. Graz: Styria.
- Hugelmann, Karl Gottfried (1934): Das Nationalitätenrecht nach der Verfassung von 1867. In Karl Gottfried Hugelmann & Max H. Böhm (Hrsg.), *Das Nationalitätenrecht des alten Österreich*. Wien u. a.: Braumüller, 81–286.
- Illicki, Basil (1873): Ruthenisches Schulwesen. In *Bericht über österreichisches Unterrichtswesen. Aus Anlass der Weltausstellung 1873 hg. von der Commission für die Collectiv-Ausstellung des österreichischen Unterrichts-Ministeriums*. II. Theil., Wien, 530–534.
- Isayevyč et al. (2007) = Ісаєвич, Ярослав та ін. (Hrsg.) (2007): *Історія Львова. Том 2: 1772 – жовтень 1918*. Львів: Центр Європи.
- Jakobson, Roman (1960): Closing Statement: Linguistics and Poetics. In Thomas A. Sebeok (Hrsg.), *Style in Language*. Cambridge, Mass.: Technology Press of Massachusetts Institute of Technology, 350–377.
- Jakubiak, Krzysztof (2010): *Z dziejów polskiej kultury i oświaty od średniowiecza do początków XX wieku*. Wyd. 1. Kraków: Oficyna Wydawnicza Impuls.
- Janowski, Maciej (2003): Polnische Sprache, österreichischer Geist? Der Streit um nationale Erziehung in Galizien (1891–1941). In Harald Binder (Hrsg.), *Místo národních jazyků ve výchově, školství a vědě v habsburské monarchii 1867–1918: sborník z konference (Praha, 18–19 listopadu 2002) = Position of national languages in education, educational system and science of the Habsburg monarchy, 1867–1918*. Praha: Výzkumné Centrum pro Dějiny Vědy, 103–118.
- Jarowiecki, Jerzy (2002): Typologia i statystyka prasy lwowskiej w latach 1864–1939. In Maria Juda (Hrsg.), *Książka i prasa w systemie komunikacji społecznej*. Lublin Wydawnictwo Uniw. Marii Curie-Skłodowskiej, 129–152.
- Jarowiecki, Jerzy (2008): *Dzieje prasy polskiej: we Lwowie do 1945 roku*. Kraków, Wrocław: Księgarnia Akademicka.
- Jarowiecki, Jerzy (Hrsg.) (1993): *Kraków – Lwów: książki, czasopisma, biblioteki XIX i XX w.* Kraków: Wydawnictwo Naukowe WSP.
- Jaworski, Franciszek (1911): *Lwów stary i wczorajszy (Szkice i opowiadania)*. Lwów: Towarzystwo Wydawnicze.
- Jobst, Kerstin (1996): *Zwischen Nationalismus und Internationalismus: die polnische und ukrainische Sozialdemokratie in Galizien von 1890 bis 1914; ein Beitrag zur Nationalitätenfrage im Habsburgerreich*. Hamburg: Dölling und Galitz.
- Jobst, Kerstin (1998): *Der Mythos des Miteinander: Galizien in Literatur und Geschichte*. Hamburg: Deutsche Gesellschaft für Osteuropakunde.
- Judson, Pieter M. (2006): *Guardians of the Nation*. Cambridge, Mass. u. a.: Harvard University Press.

- Judson, Pieter M. (2016): *The Habsburg Empire: A New History*. Cambridge, London: Harvard University Press.
- Judson, Pieter M. (2017): *Habsburg: Geschichte eines Imperiums (1740–1918)*. München: C. H. Beck.
- Kaczyńska, Agnieszka (2008): Skoła im. Tadeusza Czackiego we Lwowie jako pierwowzór żydowskiego szkolnictwa publicznego w Galicji. In Kazimierz Szmyd (Hrsg.), *Historia wychowania: misja i edukacja. Profesorowi Andrzejowi Meissnerowi w 70. rocznicę urodzin i 45-lecia pracy naukowej i nauczycielskiej*. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, 377–385.
- Kaindl, Raimund Friedrich (1911): *Geschichte der Deutschen in den Karpathenländern. Bd. 3: Geschichte der Deutschen in Galizien, Ungarn, der Bukowina und Rumänien seit etwa 1770 bis zur Gegenwart*. Gotha: Perthes.
- Kallmeyer, Werner (1994): *Exemplarische Analysen des Sprachverhaltens in Mannheim*. Berlin u. a.: De Gruyter.
- Kallmeyer, Werner & Inken Keim (2004): Deutsch-türkische Kontaktvarietäten. Am Beispiel der Sprache von deutsch-türkischen Jugendlichen. In Sandro M. Moraldo & Marcello Soffritti (Hrsg.), *Deutsch aktuell. Einführung in die Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache*. Rom: Carocci, 49–59.
- Kämmerer, Carmen (2006): *Codeswitching in Predigten des 15. Jahrhunderts. Mittellatein-Frühneuhochdeutsch, Mittellatein-Altitalienisch/Altspanisch*. Berlin: Logos.
- Kann, Robert A. (1964a): *Das Nationalitätenproblem der Habsburgermonarchie: Geschichte und Ideengehalt der nationalen Bestrebungen vom Vormärz bis zur Auflösung des Reiches im Jahre 1918. Band 1: Das Reich und die Völker*. Graz u. a.: Böhlau.
- Kann, Robert A. (1964b): *Das Nationalitätenproblem der Habsburgermonarchie: Geschichte und Ideengehalt der nationalen Bestrebungen vom Vormärz bis zur Auflösung des Reiches im Jahre 1918. Band 2: Ideen und Pläne zur Reichsreform*. Graz u. a.: Böhlau.
- Kappeler, Andreas (1994): *Kleine Geschichte der Ukraine*. München: Beck.
- Kappeler, Andreas (2003): *Der schwierige Weg zur Nation*. Wien, Köln, Weimar: Böhlau.
- Kas'janov, Heorhij V. & Philipp Ther (2009): *A laboratory of transnational history*. Budapest u. a.: Central European University Press.
- Keim, Inken (2004): Kommunikative Praktiken in türkischstämmigen Kinder- und Jugendgruppen in Mannheim. *Deutsche Sprache* 3/04, 198–226.
- Keim, Inken (2006): Bedeutungskonstitution und Sprachvariation. Funktionen des ‚Gastarbeiterdeutsch‘ in Gesprächen jugendlicher Migrantinnen. In Arnulf Deppermann & Thomas Spranz-Fogasy (Hrsg.), *be-deuten: Wie Bedeutung im Gespräch entsteht*. Tübingen: Stauffenburg, 134–157.
- Keim, Inken (2007): Socio-cultural identity, communicative style, and their change over time: A case study of a group of German-Turkish girls in Mannheim/Germany. In Peter Auer (Hrsg.), *Style and social identities. Alternative Approaches to linguistic Heterogeneity*. Berlin, New York: De Gruyter, 155–186.
- Keim, Inken & Rosemarie Tracy (2007): Mehrsprachigkeit und Migration. In Siegfried Frech & Karl-Heinz Meier-Braun (Hrsg.), *Die offene Gesellschaft. Zuwanderung und Integration*. Schwalbach (Taunus): Wochenschauverlag, 121–144.
- Killy, Walter & Rudolf Vierhaus (1997): *Deutsche Biographische Enzyklopädie*. Band 7. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Kim, Agnes & Katharina Prochazka (2019): Slawisch und Deutsch in Österreich. Methodische Ansätze zur Rekonstruktion historischen Sprachkontakts und seiner Einflüsse auf das Deutsche in Österreich. *Wiener Slavistisches Jahrbuch*. Neue Folge, Bd. 7, 1–27.

- Kissling, Walter (2021): „Der innige Kontakt zwischen Schule und Haus wirkt segensreich.“ Die Beziehung zwischen Schule und Eltern in Schuljahresberichten des Landstraßer Gymnasiums in Wien (1900–1939). In Norman Ächtler (Hrsg.), *Schulprogramme höherer Lehranstalten: interdisziplinäre Perspektiven auf eine wiederentdeckte bildungs- und kulturwissenschaftliche Quellengattung*. Hannover: Wehrhahn, 385–412.
- Kłańska, Maria (1991a): *Daleko od Wiednia: Galicja w oczach pisarzy niemieckojęzycznych 1772–1918*. Kraków: TAIWPN Universitas.
- Kłańska, Maria (1991b): *Problemfeld Galizien in deutschsprachiger Prosa 1846–1914*. 2. Aufl. Wien u. a.: Böhlau.
- Kloss, Heinz (1952): *Die Entwicklung neuer germanischer Kultursprachen von 1800 bis 1950*. München: Pohl.
- Knoepfmacher, H. (1975): Mohr, Abraham Mendel (1815–1868), Schriftsteller und Journalist. *Österreichisches Biographisches Lexikon 1815–1950*, Band 6. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 344.
- Kolde, Gottfried (1981): *Sprachkontakte in gemischtsprachigen Städten: vergleichende Untersuchungen über Voraussetzungen und Formen sprachlicher Interaktion verschiedensprachiger Jugendlicher in den Schweizer Städten Biel/Bienne und Fribourg/Freiburg i. Ue*. Wiesbaden: Steiner.
- Kolde, Gottfried (1990): Bildliche Darstellungen von Sprachkontakt. Einige methodologische Überlegungen an Schweizer Beispielen. In Bernd Spillner (Hrsg.), *Sprache und Politik*. Kongreßbeiträge zur 19. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 69–75.
- Koller, Werner (1992): *Deutsch in der Deutschschweiz. Eine sprachsoziologische Untersuchung*. Aarau u. a.: Sauerländer.
- Kopaczyk, Joanna (2018): Administrative Multilingualism on the Page in Early Modern Poland: In Search of a Framework for Written Code-Switching. In Päivi Pahta, Janne Skaffari & Laura Wright (Hrsg.), *Multilingual practices in language history: English and beyond*. Berlin u. a.: De Gruyter Mouton, 275–298.
- Kosyk, Ihor (2009): To Marry the Other: Zur Geschichte der gemischten Ehen in Galizien in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. In Doktoratskolleg Galizien (Hrsg.), *Galizien. Fragmente eines diskursiven Raums*. Innsbruck, Wien, Bozen: Studienverlag, 99–111.
- Kowalczyk, Jerzy Michał (2002): *Wyższa Szkoła Realna we Lwowie i jej przekształcenia*. Kraków: Kowalczyk reprodukt. kserograficzna wydruku komputerowego.
- Kramarz, Henryka (1987): *Nauczyciele gimnazjalni Galicji 1867–1914: studium historyczno-socjologiczne*. Kraków: Wydawnictwo Naukowe WSP.
- Kramarz, Henryka (2008): Rozwój ilościowy gimnazjów w Galicji od I rozbioru do końca czasów autonomicznych. In Kazimierz Szmyd (Hrsg.): *Historia wychowania: misja i edukacja. Profesorowi Andrzejowi Meissnerowi w 70. rocznicę urodzin i 45-lecia pracy naukowej i nauczycielskiej*. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, 75–94.
- Krefeld, Thomas (2004): *Einführung in die Migrationslinguistik: von der „Germania italiana“ in die „Romania multipla“*. Tübingen: Narr.
- Kremnitz, Georg (1990): *Gesellschaftliche Mehrsprachigkeit. Institutionelle, gesellschaftliche und individuelle Aspekte. Ein einführender Überblick*. Wien: Braumüller.
- Kremnitz, Georg (2004): Diglossie – Polyglossie/Diaglossia – Polyglossia. In Ulrich Ammon, Norbert Dittmar, Klaus J. Mattheier & Peter Trudgill (Hrsg.), *Sociolinguistics / Soziolinguistik. An International Handbook of the Science of Language and Society. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft*. 2. Auflage, 1. Teilband. Berlin u. a.: De Gruyter, 158–165.

- Kremnitz, Georg (2015): *Mehrsprachigkeit in der Literatur. Ein kommunikationssoziologischer Überblick*. Wien: Praesens.
- Kreves'kyj (1927) = Кривецький, Іван (1927): *Початки преси на Україні: 1776–1850*. Львів: Наукове Товариство ім. Шевченка.
- Kriisa, Kaidi (2021): Hidden Functions of Code-switching mit Deutsch in some of the Academic texts from the Early Modern Academia Dorpatensis (1632–1710). In Elvira Glaser, Michael Prinz & Stefaniya Ptashnyk (Hrsg.), *Historisches Codeswitching mit Deutsch. Multilinguale Praktiken in der Sprachgeschichte*. Berlin u. a.: De Gruyter, 269–303.
- Kromp, Ilona (2008): *Eigennamen in der deutschen und polnischen Kinderliteratur unter textlinguistischem und translatorischem Aspekt*. Frankfurt a. M. u. a.: Peter Lang.
- Krüger, Dietlind (2004): Textlinguistische Methoden der Namensforschung. In Andrea Brendler & Silvio Brendler (Hrsg.), *Namenarten und ihre Erforschung*. Hamburg: Baar, 123–152.
- Kryms'kyj (1929) = Кримський, Агатангел (1929): Нарис історії українського правопису до 1927 року. *Записки Історично-філологічного відділу*, Кн. XXV (1929). Київ: Друкарня Всеукраїнської Академії Наук.
- Kryukavych (1956) = Крип'якевич, Іван (1956): *Нариси історії Львова*. Львів: Книжково-журнальне видавництво.
- Kryukavych (1991) = Крип'якевич, Іван (1991): *Історичні проходи по Львові*. Львів: Каменяр.
- Kubijovych (1955–2003) = Кубійович, Володимир (1955–2003) (Hrsg.): *Енциклопедія українознавства. Словникова частина. В 11 томах*. Париж, Нью-Йорк: Молоде життя.
- Kubijovych, Volodymyr & Danylo H. Struk (Hrsg.) (1984–1993): *Encyclopedia of Ukraine*. Vol. 1–5. Toronto: University of Toronto Press.
- Kufner, Herbert L. (1961): *Strukturelle Grammatik der Münchner Stadtmundart*. München: Oldenbourg.
- Kuhn, Walter (1930): *Bevölkerungsstatistik des Deutschtums in Galizien*. Wien: Springer.
- Kurl'ak (1997) = Курляк, Ірина (1997): *Українська гімназійна освіта у Галичині (1864–1918)*. Львів.
- Kurzowa, Zofia (1983): *Polszczyzna Lwowa i Kresów południowo-wschodnich do 1939 roku*. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe.
- Labov, William (1966): *The social stratification of English in New York City*. Washington, DC: Center for Applied Linguistics.
- Langer, Nils (2012): Finding non-dominant languages in the nineteenth century – problems and potentials from historical sociolinguistics. In Rudolf Muhr (Hrsg.): *Non-Dominant Varieties of Pluricentric Languages. Getting the Picture. In Memory of Michael Clyne*. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 83–106.
- Langer, Nils (2013): Norddeutsches in holsteinischen Soldatenbriefen von 1848–1850. *Niederdeutsches Jahrbuch* 136, 73–95.
- Langer, Nils & Anna Havinga (2015): Invisible languages in historical sociolinguistics: A conceptual outline, with examples from the German-Danish borderlands. In Anna Havinga & Nils Langer (Hrsg.), *Invisible languages*. Oxford u. a.: Peter Lang, 1–34.
- Łapot, Mirosław (2016): *Szkołnictwo żydowskie we Lwowie (1772–1939)*. Częstochowa: Akademia im. Jana Długosza.
- Lenec' (2000) = Ленець, К. В. (2000): Макаронічна мова. In Русанівський, Віталій & Олександр Тараненко (Hrsg.) (2000), *Українська мова: енциклопедія*. Київ: Енциклопедичне видавництво, 299.
- Lenger, Friedrich (2013): *Metropolen der Moderne: eine europäische Stadtgeschichte seit 1850*. München: Beck.

- Lenz, Alexandra N. (2010): Emergence of Varieties through Restructuring and Reevaluation. In Peter Auer & Jürgen Erich Schmidt (Hrsg.), *Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation*. Vol. 1: Theories and Methods. Berlin u. a.: De Gruyter, 295–315.
- Lenz, Alexandra N. & Albrecht Plewnia (2018): Einführung. In Alexandra N. Lenz & Albrecht Plewnia (Hrsg.), *Variation – Norm(en) – Identität(en)*. Berlin u. a.: De Gruyter, 1–4.
- Leszczawski-Schwerk, Angélique (2015): *Die umkämpften Tore zur Gleichberechtigung: Frauenbewegungen in Galizien (1867–1918)*. Wien: LIT.
- Левуц'кuj (1926) = Левицький, Кость (1926): *Історія політичної думки галицьких українців 1848–1914 на підставі споминів*. Львів: Друкарня оо. Василян.
- Linke, Angelika (1991): Zum Sprachgebrauch des Bürgertums im 19. Jahrhundert. Überlegungen zur kultursemiotischen Funktion des Sprachverhaltens. In Rainer Wimmer (Hrsg.), *Das 19. Jahrhundert. Sprachgeschichtliche Wurzeln des heutigen Deutsch*. Berlin u. a.: De Gruyter, 250–281.
- Linke, Angelika (1996): *Sprachkultur und Bürgertum. Ein Beitrag zur Sozial- und Mentalitätsgeschichte der deutschen Sprache des 19. Jahrhunderts*. Stuttgart: Metzler.
- Linke, Angelika (2000): Informalisierung? Ent-Distanzierung? Familiarisierung? Sprach(gebrauchs)wandel als Indikator soziokultureller Entwicklungen. *Der Deutschunterricht* 3/ 2000, 66–77.
- Linke, Angelika (2010): ‚Varietät‘ vs. ‚Kommunikative Praktik‘ – Welcher Zugang nützt der Sprachgeschichte? In Peter Gilles, Joachim Scharloth & Evelyn Ziegler (Hrsg.), *Variatio delectat – Empirische Evidenzen und theoretische Passungen sprachlicher Variation*. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 255–273.
- Linke, Angelika (2014): Kommunikationsgeschichte. In Vilmos Ágel & Andreas Gardt (Hrsg.), *Paradigmen der aktuellen Sprachgeschichtsforschung*. Berlin u.a.: De Gruyter, 22–45.
- Linke, Angelika (2018): Kulturhistorische Linguistik. In Arnulf Deppermann & Silke Reineke (Hrsg.), *Sprache im kommunikativen, interaktiven und kulturellen Kontext. Germanistische Sprachwissenschaft um 2020*. Berlin u. a.: De Gruyter, 357–384.
- Löffler, Heinrich (1994): *Germanistische Soziolinguistik*. 2. Auflage. Berlin: Erich Schmidt.
- Löffler, Heinrich (2001): Sprachen in der Stadt – am Beispiel Basels. In Kirsten Adamzik & Helen Christen (Hrsg.), *Sprachkontakt, Sprachvergleich, Sprachvariation*. Tübingen: Niemeyer, 245–260.
- Löffler, Heinrich (2005): Wie viel Variation verträgt die deutsche Standardsprache? Begriffsklärung: Standard und Gegenbegriffe. In Ludwig M. Eichinger & Werner Kallmeyer (Hrsg.), *Standardvariation. Wie viel Variation verträgt die deutsche Sprache?* Berlin u. a.: De Gruyter, 7–27.
- Löffler, Heinrich & Lorenz Hofer (Hrsg.) (2010): *Stadt Sprachenforschung*. Teilbände A und B. (Germanistische Linguistik, 202/205). Hildesheim u. a.: Olms.
- Łojek, Jerzy (1988): Prasa w Polsce poroźbiorowej. In Jerzy Łojek, Jerzy Myśliński & Wiesław Władyka (Hrsg.), *Dzieje prasy polskiej*. Warszawa: Interpress, 28–46.
- Lüdi, Georges (1985): Mehrsprachige Rede in Freiburger Ratsmanualen des 15. Jahrhunderts. *Vox Romanica* 44, 163–188.
- Lüdi, Georges (1989): Ein historisches Beispiel für Polyglossie: Stadtsprachen in Fribourg/Freiburg i. Ue. im XIV./XV. Jahrhundert. In Peter H. Nelde (Hrsg.), *Historische Sprachkonflikte*. Bonn: Dümmler, 37–55.
- Lüdi, Georges (1996a): Mehrsprachigkeit. In Hans Goebel, Peter H. Nelde, Zdeněk Starý & Wolfgang Wölck (Hrsg.), *Kontaktlinguistik / Contact Linguistics / Linguistique de contact: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. I. Halbband. Berlin u. a.: De Gruyter, 233–245.
- Lüdi, Georges (1996b): Migration und Mehrsprachigkeit. In Hans Goebel, Peter H. Nelde, Zdeněk Starý & Wolfgang Wölck (Hrsg.), *Kontaktlinguistik / Contact Linguistics / Linguistique de contact: Ein*

- internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. I. Halbband. Berlin u. a.: De Gruyter, 320–327.
- Lüdi, Georges (2007): Sprachverhalten, Sprachpolitik, Diskurs über Sprache: Staatlichkeit in Europa zwischen dem einsprachigen Nationalstaat und dem mehrsprachigen Vielvölkerstaat. In Marek Nekula, Ingrid Fleischmann & Albrecht Greule (Hrsg.), *Franz Kafka im sprachnationalen Kontext seiner Zeit: Sprache und nationale Identität in öffentlichen Institutionen der böhmischen Länder*. Köln u. a.: Böhlau, 13–30.
- Lüdi, Georges & Bernard Py (1984): *Zweisprachig durch Migration: Einführung in die Erforschung der Mehrsprachigkeit am Beispiel zweier Zuwanderergruppen in Neuenburg (Schweiz)*. Tübingen: Niemeyer.
- Lukijanovyč (1913) = Лукіянович, Денис (1913): Ділова мова в гімназії. *Наша школа. Науково-педагогічна часопись. Орган українських товариств учителів середніх і висших шкіл*, с. 129–146.
- LWA = *Lexikon Westfälischer Autorinnen und Autoren 1750 bis 1950* (2001). Herausgegeben von der Literaturkommission für Westfalen. Bände 1–4. Münster (Online-Ressource: <https://www.lexikon-westfaelischer-autorinnen-und-autoren.de>)
- Maas, Utz (2014): *Was ist Deutsch? Die Entwicklung der sprachlichen Verhältnisse in Deutschland*. Paderborn, München: Fink.
- Maas, Utz & Klaus J. Mattheier (1987): Zur Erforschung historischer Stadtsprachen. Allgemeine Überlegungen und Beispiele. In Werner Besch (Hrsg.), *Frühneuhochdeutsch. Zum Stand der sprachwissenschaftlichen Forschung*. (Sonderheft der Zeitschrift für deutsche Philologie 106). Berlin Erich Schmidt, 227–246.
- Machan, Tim William (2011): The visual pragmatics of code-switching in late Middle English literature. In Herbert Schendl & Laura Wright (Hrsg.), *Code-switching in early English*. Berlin u. a.: De Gruyter, 303–334.
- Macierzyński (2003) = Мацежинський, В'єслав-Лукаш (2003): Преса Галичини другої половини XIX ст. – 1914 р. *Збірник праць науково-дослідного центру періодики* 11. Львівська наукова бібліотека імені В. Стефаника, 20–35.
- Mackey, William F. (1972): A Typology of bilingual education. In Joshua Fishman (Hrsg.), *Advances in the sociology of language*. Vol. 2. Selected studies and applications. The Hague: Mouton, 413–432.
- Mackey, William F. (1987): Bilingualism and Multilingualism. In Ulrich Ammon, Norbert Dittmar & Klaus J. Mattheier (Hrsg.), *Soziolinguistik. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft*. 1. Halbband. Berlin u. a.: De Gruyter, 699–712.
- Mackey, William F. (2005): Multilingual Cities – Mehrsprachige Städte. In Ulrich Ammon, Norbert Dittmar, Klaus J. Mattheier & Peter Trudgill (Hrsg.), *Sociolinguistics / Soziolinguistik. An International Handbook of the Science of Language and Society. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft*. 2. Auflage, 2. Teilband. Berlin u. a.: De Gruyter, 1304–1312.
- Magocsi, Paul R. (2002): *The roots of Ukrainian nationalism: Galicia as Ukraine's Piedmont*. Toronto: University of Toronto Press.
- Maier, Robert (1996): *Zwischen Abgrenzung und Assimilation – Deutsche, Polen und Juden: Schauplätze ihres Zusammenlebens von der Zeit der Aufklärung bis zum Beginn des Zweiten Weltkrieges*. Hannover: Hahnsche Buchhandlung.
- Majorek, Czesław (1990): Die Entwicklung des Bildungswesens in Galizien zur Zeit der Autonomie. In Karl-Heinz Mack (Hrsg.), *Galizien um die Jahrhundertwende: politische, soziale und kulturelle Verbindungen mit Österreich*. Wien: Verlag für Geschichte und Politik, 69–78.
- Majorek, Czesław & Andrzej Meissner (Hrsg.) (1996): *Mysł edukacyjna w Galicji 1772–1918; ciągłość i zmiana*. Rzeszów: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Pedagogicznej.

- Małgorzewicz, Anna (2011): Sprache als Trägerin und Vermittlerin der Kultur. Dargestellt am Beispiel des Epos „Pan Tadeusz“ von Adam Mickiewicz und seiner Übertragungen in die deutsche Sprache. *Studia Germanica Gedanensia* 25, 87–97.
- Manekin, Rachel (2006): Die hebräische und jiddische Presse in Galizien. In Helmut Rumpler & Peter Urbanitsch (Hrsg.), *Politische Öffentlichkeit und Zivilgesellschaft. Die Presse als Faktor der politischen Mobilisierung*. (Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Im Auftrag der Kommission für die Geschichte der Österreichisch-Ungarischen Monarchie 1848–1918. Band VIII 2). Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften, 2341–2366.
- Maner, Hans-Christian (2007): *Galizien: eine Grenzregion im Kalkül der Donaumonarchie im 18. und 19. Jahrhundert*. München: IKGs.
- Mark, Rudolf A. (1993): Polnische Bastion und ukrainisches Piemont. Lemberg 1772–1921. In Peter Faessler, Thomas Held & Dirk Sawitzki (1993): *Lemberg, Lwów, L'viv: eine Stadt im Schnittpunkt europäischer Kulturen*. Köln u. a.: Böhlau, 46–74.
- Mark, Rudolf A. (1994): *Galizien unter österreichischer Herrschaft: Verwaltung – Kirche – Bevölkerung*. Marburg: Herder-Institut.
- Marschall von Bieberstein, Christoph (1993): *Freiheit in der Unfreiheit: Die nationale Autonomie der Polen in Galizien nach dem österreichisch-ungarischen Ausgleich von 1867. Ein konservativer Aufbruch im mitteleuropäischen Vergleich*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Marten, Heiko F. (2016): *Sprach(en)politik. Eine Einführung*. Tübingen: Narr.
- Mast, Maria (2020): *Kulturelle als Spiegel des Denkens. Das Sprechen über Beruf und Alltag in deutschen und spanischen Medientexten*. Stuttgart: Metzler.
- Matras, Yaron (Hrsg.) (2003): *The Mixed Language Debate: Theoretical and Empirical Advances*. Berlin u. a.: De Gruyter.
- Mattheier, Klaus J. (1980): *Pragmatik und Soziologie der Dialekte: Einführung in die kommunikative Dialektologie des Deutschen*. Heidelberg: Quelle & Meyer.
- Mattheier, Klaus J. (1984): Sprachkonflikte in einsprachigen Ortsgemeinschaften. Versuch einer Typologie. In Els Oksaar (Hrsg.), *Spracherwerb, Sprachkontakt, Sprachkonflikt*. Berlin u. a.: De Gruyter, 197–204.
- Mattheier, Klaus J. (1989): Die soziokommunikative Situation der Arbeiter im 19. Jahrhundert. In Dieter Cherubim & Klaus J. Mattheier (Hrsg.), *Voraussetzungen und Grundlagen der Gegenwartssprache. Sprach- und sozialgeschichtliche Untersuchungen zum 19. Jahrhundert*. Berlin u. a.: De Gruyter, 93–109.
- Mattheier, Klaus J. (1995): Sprachgeschichte des Deutschen. Desiderate und Perspektiven. In Andreas Gardt, Klaus J. Mattheier & Oskar Reichmann (Hrsg.), *Sprachgeschichte des Neuhochdeutschen. Gegenstände, Methoden, Theorien*. Tübingen: Niemeyer, 1–18.
- Mattheier, Klaus J. (2010): Is there a European language history? *Multilingua* 29, 353–360.
- McLelland, Nicola (2004): A historical study of codeswitching in writing: German and Latin in Schottelius' Ausführliche Arbeit von der Teutschen HauptSprache (1663). *International Journal of Bilingualism* 8 (4), 499–523.
- Meister, Richard (1963): *Entwicklung und Reformen des österreichischen Studienwesens*. Band 2: Dokumente. Wien: Kommissionsverlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- Мел'ник (2013) = Мельник, Лідія (2013): *Музична журналістика: Теорія, історія, стратегії. На прикладах із щоденної преси Львова від початків до сьогодення*. Львів: ЗУКЦ.
- Melamed (1994) = Меламед, Владимир (1994): *Евреи во Львове (XIII – первая половина XX века): события, общество, люди*. Львов: ТЕКОР.
- Melichar, Erwin (1971): Die Rechtslage der Nationalitäten in Zisleithanien nach der Dezember-Verfassung 1867 im Lichte der Judikatur des Reichsgerichtes (1869–1918). In Anton Vantuch

- (Hrsg.), *Der Österreichisch-Ungarische Ausgleich 1867: Materialien (Referate und Diskussion) der internationalen Konferenz in Bratislava 28.8.–1.9.1967*. Bratislava: Verlag der Slowakischen Akademie der Wissenschaften, 451–474.
- Mende, Jana-Katharina (2020): *Das Konzept des Messianismus in der polnischen, französischen und deutschen Literatur der Romantik. Eine mehrsprachige Konzeptanalyse*. Heidelberg: MGKL = Meyers Großes Konversations-Lexikon (1905–1909). Bände 1–20. Leipzig, Wien: Bibliographisches Institut.
- Mick, Christoph (2000): Nationalisierung in einer multiethnischen Stadt. *Archiv für Sozialgeschichte* 40, 113–146.
- Mick, Christoph (2006): Nationalismus und Modernisierung in Lemberg. In Carsten Goehrke & Bianka Pietrow-Ennker (Hrsg.) (2006): *Städte im östlichen Europa*. Zürich: Chronos, 171–213.
- Mick, Christoph (2010): *Kriegserfahrungen in einer multiethnischen Stadt: Lemberg 1914–1947*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Mick, Christoph (2011): Lemberg/Lwów/L'viv – die multiethnische Stadt. In Matthias Weber (Hrsg.), *Erinnerungsorte in Ostmitteleuropa*. München: Oldenbourg, 123–135.
- Mihm, Arend (2010): Mehrsprachigkeit und Sprachdynamik im Mittelalter und in der frühen Neuzeit. In Claudine Moulin, Fausto Ravidà & Nikolaus Ruge (Hrsg.), *Sprache in der Stadt. Akten der 25. Tagung des Internationalen Arbeitskreises Historische Stadtsprachenforschung*. Heidelberg: Winter, 11–54.
- Mihm, Arend (2016): Mehrsprachigkeit im mittelalterlichen Köln. In Maria Selig & Susanne Ehrlich (Hrsg.), *Mittelalterliche Stadtsprachen*. Regensburg: Schnell & Steiner, 19–45.
- Mihm, Arend (2019): Kulturtransfer und kontaktinduzierter Sprachwandel. Zur Bedeutung der Mehrsprachigkeit in der Nürnberger Stadtgeschichte. In Simon Pickl & Stephan Elspaß (Hrsg.), *Historische Soziolinguistik der Stadtsprachen: Kontakt – Variation – Wandel*. Heidelberg: Winter, 31–64.
- Milroy, James & Lesley Milroy (1997): Varieties and Variation. In Florian Coulmas (Hrsg.), *The Handbook of Sociolinguistics*. Oxford u. a.: Blackwell, 47–64.
- Milroy, Lesley (1987): *Language and Social Networks*. Oxford u. a.: Blackwell.
- Milroy, Lesley & Pieter Muysken (Hrsg.) (1995): *One Speaker, Two Languages. Cross-Disciplinary Perspective on Code-Switching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mochnecki, Edmund (1896): *Miasto Lwów w okresie samorządu 1870–1895*. Lwów: Nakład Gminy k. st. miasta Lwowa.
- Möhn, Dieter (2003): Die Stadt in der neueren deutschen Sprachgeschichte I: Hamburg. In Wener Besch, Gerold Ungeheuer & Armin Burkhardt (Hrsg.), *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2. Auflage. 3. Teilband. Berlin u. a.: De Gruyter, 2297–2312.
- Moklak, Jarosław (2004): *W walce o tożsamość Ukraińców: zagadnienie języka wykładowego w szkołach ludowych i średnich w pracach galicyjskiego Sejmu Krajowego 1866–1892*. Kraków: Towarzystwo Wydawnicze „Historia Iagellonica“.
- Moklak, Jarosław (2013): *Hałyczyna contra Galicja: ukraińskie szkolnictwo średnie i wyższe w debatach Sejmu Krajowego galicyjskiego 1907–1914*. Kraków: Towarzystwo Wydawnicze „Historia Iagellonica“.
- Moliner, Olivier & Evelyn Ziegler (2017): Sprachenpolitik, Sprachenideologie und Sprachgebrauch in Luxemburg. Das Deutsche in Luxemburg im 19. Jahrhundert (1795–1920). *Sociolinguistica* 31/1, 117–138.
- Moser Michael (2005b): Some Viennese contributions to the development of Ukrainian terminologies. In Giovanna Brogi-Bercoff & Giulia Lami (Hrsg.), *Ukraine's reintegration into*

- Europe: A historical, historiographical and political urgent issue.* Alessandria: Edizioni dell'Orso, 139–180.
- Moser, Michael (2000): Die Entwicklung der ukrainischen Schriftsprache. In Peter Jordan (Hrsg.), *Ukraine. Geographie, Ethnische Struktur, Geschichte, Sprache und Literatur, Kultur, Politik, Bildung, Wirtschaft, Recht.* Frankfurt a. M. u. a.: Peter Lang, 483–496.
- Moser, Michael (2004a): Die sprachliche Erneuerung der galizischen Ukrainer zwischen 1772 und 1848/1849 im mitteleuropäischen Kontext. In Ivo Pospíšil & Michael Moser (Hrsg.), *Contemporary Cultural Studies in Central Europe.* Brno: Masarykova Univerzita, 81–118.
- Moser (2004b) = Мозер, Михаель (2004b): Мовний світ „Studium ruthenum“. In *Ucrainica 1. Současná ukrajinistika, problémy jazyka, literatury a kultury* (K 65. narozeninám Josefa Anderše). Olomouc: Univ. Olomouc, 316–325.
- Moser, Michael (2005a): Das Ukrainische im Gebrauch der griechisch-katholischen Kirche in Galizien (1772–1859). In Michael Moser (Hrsg.), *Das Ukrainische als Kirchensprache.* Münster u. a.: LIT, 151–241.
- Moser, Michael (2007): *Ruthenische (ukrainische) Sprach- und Vorstellungswelten in den galizischen Volksschullesebüchern der Jahre 1871 und 1872.* Wien u. a.: LIT.
- Moser (2011) = Мозер, Михаель (2011): „Русини“ й „руська мова“ в галицьких граматиках першої половини XIX століття. In Ярослав Ісаєвич, Михаель Мозер & Наталія Хобзей (Hrsg.), *Українська мова в Галичині. Історичний вимір.* Львів: Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича, 9–54.
- Moser, Michael (2020): The Standardization of Modern Ukrainian — Some General Considerations. In Alessandro Achilli, Serhy Yekelchuk & Dmytro Yesypenko (Hrsg.), *Cossacks in Jamaica: Ukraine at the Antipodes. Essays in Honor of Marko Pavlyshyn.* Boston: Academic Studies Press, 249–257.
- Możdżeń, Stefan (1974): *Ustrój szkoły średniej w Galicji i próby jego modernizacji w latach 1848–1884.* Wyd. 1. Wrocław: Państwowe Wydawnictwo Naukowe.
- Możdżeń, Stefan (1975): Podręczniki w galicyjskich szkołach średnich (1860–1885). *Acta Universitatis Wratislaviensis* 248. *Prace Pedagogiczne* VII, 33–60.
- Możdżeń, Stefan (1989): *Reformy szkoły średniej w Galicji w latach 1884–1914.* Wyd. 1. Kielce: Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. J. Kochanowskiego.
- Müller, Natascha, Tanja Kupisch, Katrin Schmitz & Katja Cantone-Altintas (2011): *Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung.* 3., überarb. Auflage. Tübingen: Narr.
- Müller, Natascha, Laia Arnaus Gil, Nadine Eichler & Jasmin Geveler (2015): *Code-Switching. Spanisch, Italienisch, Französisch. Eine Einführung.* Tübingen: Narr.
- Müller, Nicole & Martin J. Ball (2005): Code-Switching and Diglossia. *Language in Society* 36/2005, 49–62.
- Müller, Sepp (1961): *Von der Ansiedlung bis zur Umsiedlung: Das Deutschum Galiziens, insbesondere Lembergs 1772–1940.* Marburg: Herder-Institut.
- Munske, Horst (1982): Die Rolle des Lateins als Superstratum im Deutschen und in anderen germanischen Sprachen. In Sture Ureland (Hrsg.), *Die Leistung der Strataforschung und der Kreolistik: Typologische Aspekte der Sprachkontakte.* Tübingen: Niemeyer, 237–263.
- Munske, Horst (1986): What are mixed languages? In Peter H. Nelde, Sture Ureland & Iain Clarkson (Hrsg.), *Language Contact in Europe. Proceedings of the Working Groups 12 and 13 at the XIIIth International Congress of Linguistics, August 29 – September 4, 1982.* Tokio, Tübingen: Narr, 81–95.
- Muszynka, Mykola (1995): Towarzystwo Naukowe im. Szewczenki i jego rola w narodowym odrodzeniu Ukraińców na terenie Galicji. In Andrzej Meissner & Jerzy Wyrozumski (Hrsg.), *Nauka i oświata.* (Galicja i jej dziedzictwo 3.) Rzeszów: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Pedagogicznej, 69–78.

- Muysken, Pieter (2000): *Bilingual Speech: A Typology of Code-Mixing*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Muysken, Pieter (2007): Mixed Codes. In Peter Auer & Li Wei (Hrsg.), *Handbook of Multilingualism and Multilingual Communication*. Berlin u. a.: De Gruyter, 315–340.
- Myers-Scotton, Carol (1992): Constructing the frame in intrasentential code-switching. *Multilingua* 11, 101–127.
- Myers-Scotton, Carol (1997): *Duelling Languages. Grammatical Structures in Codeswitching*. Oxford: Clarendon.
- Myers-Scotton, Carol (2002): *Contact Linguistics: Bilingual Encounters and Grammatical Outcomes*. Oxford: Oxford University Press.
- Myśliński, Jerzy (1976): Prasa polska w Galicji w dobie autonomicznej (1867–1918). In Jerzy Łojek (Hrsg.), *Dzieje prasy polskiej*. Warszawa: Interpress, 114–176.
- Myśliński, Jerzy (1988): Prasa polska w dobie powstaniowej. In Jerzy Łojek, Jerzy Myśliński & Wiesław Władysław (Hrsg.): *Dzieje prasy polskiej*. Warszawa: Interpress, 48–90.
- Nathansky, Alfred (1906): Zum Deutschunterricht an Mittelschulen mit gemischtsprachigem Schülermaterial. *Österreichische Mittelschule* 20, 128–135.
- NDB = *Neue Deutsche Biographie* (1953–2000). Herausgegeben von der Historischen Kommission bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Bände 1–27. Berlin Duncker & Humblot.
- Nelde, Peter Hans (1992): Multilingualism and contact linguistics. In Martin Pütz (Hrsg.), *Thirty years of linguistic evolution. Studies in honour of René Dirven*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins, 379–397.
- Nelde, Peter Hans (1994): Sind Sprachkonflikte vermeidbar? In Uta Helfricht & Claudia Maria Riehl (Hrsg.), *Mehrsprachigkeit in Europa – Hindernis oder Chance?* Wilhelmsfeld: Gottfried Egert, 115–126.
- Nelde, Peter Hans (2006): Sprachpolitik, Kontaktingustik und Minderheiten in Europa. In Werner Wiater & Gerda Videsott (Hrsg.), *Schule in mehrsprachigen Regionen Europas*. Frankfurt a. M. u. a.: Peter Lang, 41–55.
- Nelde, Peter Hans (2009): Minderheiten und europäische Sprachenpolitik. In Werner Wiater & Gerda Videsott (Hrsg.), *Migration und Mehrsprachigkeit*. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 33–46.
- Nesse, Agnete (2010): Norwegisch-niederdeutsche Sprachkontakte. *Jahrbuch des Vereins für Niederdeutsche Sprachforschung* 133, 87–104.
- Newerla, Stefan (1999): *Intendierte und tatsächliche Sprachwirklichkeit in Böhmen*. (Dissertationen der Universität Wien 61). Wien: WUV.
- Newerla, Stefan (2001): Post factum nullum consilium – Die Sprachengesetzgebung in der Habsburgermonarchie und ihre Auswirkung auf die sprachliche Wirklichkeit an Böhmens Schulen am Beispiel Pilsen (1740–1918). *Österreichische Osthefte* 43/3, 349–380.
- Nurmi, Arja & Päivi Pahta (2004): Social stratification and patterns of code-switching in Early English letters. *Multilingua* 23 (2004), 417–456.
- Nurmi, Arja & Päivi Pahta (2013): Multilingual practices in the language of the law: Evidence from the Lampeter Corpus. In Jukka Tyrkkö, Olga Timofeeva & Maria Salenius (Hrsg.), *Ex Philologia Lux: Essays in honour of Leena Kahlas-Tarkka*. Helsinki: Société Néophilologique, 187–205.
- Objartel, Georg (1989): Akademikersprache im 19. Jahrhundert. Auch als Beitrag zur Erforschung von Vereinssprachen. In Dieter Cherubim & Klaus J. Mattheier (Hrsg.), *Voraussetzungen und Grundlagen der Gegenwartssprache. Sprach- und sozialgeschichtliche Untersuchungen zum 19. Jahrhundert*. Berlin u. a.: De Gruyter, 197–227.
- ÖBL = *Österreichisches biographisches Lexikon 1815–1950* (1957–2020). Bände 1 bis 16. Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften.

- Oesterreichisches Staatswörterbuch: Handbuch des gesammten österreichischen öffentlichen Rechtes* (1905–1909). Bearbeitet von Ernst Mischler und Josef Ulbrich. Zweite Auflage. Wien: Hölde.
- Ohonov's'kyj (1889) = Огоновскій, Омелянъ (1889): *Исторія литературы рускоу*. Львів: Наукове товариство ім. Шевченка.
- Oksaar, Els (1972): Bilinguism. In Thomas A. Sebeok (Hrsg.), *Current Trends in Linguistics IX*. Den Haag, Paris: Mouton, 476–511.
- Oksaar, Els (1980): Mehrsprachigkeit, Sprachkontakt, Sprachkonflikt. In Peter H. Nelde (Hrsg.), *Sprachkontakt und Sprachkonflikt. Languages in Contact and Conflict* (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik, Beiheft 32). Stuttgart: Steiner, 43–52.
- Oksaar, Els (1984): Spracherwerb – Sprachkontakt – Sprachkonflikt im Lichte individuumzentrierter Forschung. In Els Oksaar (Hrsg.), *Spracherwerb – Sprachkontakt – Sprachkonflikt*. Berlin u. a.: De Gruyter, 243–266.
- Oksaar, Els (1996): The History of Contact Linguistics as a Discipilin. In Hans Goebel, Peter H. Nelde, Zdeněk Starý & Wolfgang Wölck (Hrsg.), *Kontaktlinguistik / Contact Linguistics / Linguistique de contact: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. 1. Halbband. Berlin u. a.: De Gruyter, 1–11.
- Oksaar, Els (2004): Terminologie und Gegenstand der Sprachkontaktforschung. In Werner Besch, Gerold Ungeheuer & Armin Burkhardt (Hrsg.), *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2. Auflage. 4. Teilband. Berlin u. a.: De Gruyter, 3160–3171.
- Olechowski, Thomas (2006): Das Preßrecht in der Habsburgermonarchie. In Helmut Rumpler & Peter Urbanitsch (Hrsg.), *Politische Öffentlichkeit und Zivilgesellschaft. Die Presse als Faktor der politischen Mobilisierung*. (Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Im Auftrag der Kommission für die Geschichte der Österreichisch-Ungarischen Monarchie 1848–1918. Band VIII 2). Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften, 1493–1533.
- Orlevyč (2005) = Орлевич, Ірина (2005): Зоря Галицька. In: Валерій Смолій та ін. (Hrsg.), *Енциклопедія історії України*. Том 3: Е–Й. Київ: Наукова думка, 384.
- Ostaneck, Adam (2010): Życie kulturalne i szkolnictwo polskie we Lwowie w latach 1921–1939. *Szkice Podlaskie* (17–18), 155–173.
- Osterrieder, Markus (1994): Von der Sakralgemeinschaft zur modernen Nation. Die Entstehung eines Nationalbewußtseins unter Russen, Ukrainern, Westruthenen im Lichte der Thesen Benedict Andersons. In Eva Schmidt-Hartmann (Hrsg.), *Formen des nationalen Bewusstseins im Lichte zeitgenössischer Nationalismustheorien*. München: Oldenbourg, 197–232.
- Pacholkiv, Svyatoslav (2002): *Emanzipation durch Bildung*. Wien: Verlag für Geschichte und Politik.
- Pahta, Päivi & Arja Nurmi (2011): Multilingual discourse in the domain of religion in medieval and early modern England: A corpus approach to research on historical code-switching. In Herbert Schendl & Laura Wright (Hrsg.), *Code-switching in early English*. Berlin u. a.: De Gruyter, 219–252.
- Pahta, Päivi, Janne Skaiffari & Laura Wright (2018): From historical code-switching to multilingual practices in the past. In Päivi Pahta, Janne Skaiffari & Laura Wright (Hrsg.), *Multilingual practices in language history: English and beyond*. Berlin u. a.: De Gruyter, 3–18.
- Papée, Fryderyk (1924): *Historja miasta Lwowa w zarysie*. Lwów, Warszawa: Książnica polska.
- Partacz, Czesław (1996): *Od Badeniego do Potockiego: Stosunki polsko-ukraińskie w Galicji w latach 1888–1908*. Toruń: Marszałek.
- Paupié, Kurt (1960): *Handbuch der österreichischen Pressegeschichte*. Band. 1. Wien: Braumueller.
- Pavličkova, Tereza (2009): Südmähren um 1900: Zwei Sprachen – zwei Kulturen – zwei Wirklichkeiten? Die Suche einer Antwort in der deutschen und tschechischen Presse aus Znaim.

- In Matjaž Birk (Hrsg.), *Zwischenräume: Kulturelle Transfers in deutschsprachigen Regionalperiodika des Habsburgerreichs (1850–1918)*. Wien: LIT, 103–124.
- Pennycook, Alastair (2010): *Language as a Local Practice*. London, New York: Routledge.
- Peters, Robert (1996): Zur Stellung Hamburgs in der mittelniederdeutschen Schreibsprachenlandschaft. In Jörg Henning & Jürgen Meier (Hrsg.), *Varietäten der deutschen Sprache. Festschrift für Dieter Möhn*. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 63–80.
- Peters, Robert & Ernst Ribbat (1993): Sprache und Literatur. In Franz-Josef Jakobi (Hrsg.), *Geschichte der Stadt Münster*. Münster: Aschendorff, 611–678.
- Peterson, John M. (2015): *Sprache und Migration*. Heidelberg: Winter.
- Pichl, Robert (1988): August Sauer. In *Österreichisches Biographisches Lexikon 1815–1950* (ÖBL), Band 9. Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften, 438.
- Pieciul, Eliza (2003): *Literarische Personennamen in deutsch-polnischer Translation: eine kontrastive Studie aufgrund von ausgewählten Prosawerken von Thomas Mann*. Frankfurt a. M., Berlin: Peter Lang.
- Plewnia, Albrecht (2011): Spracheinstellungen und Mehrsprachigkeit. Wie Schüler über ihre und andere Sprachen denken. In Ludwig M. Eichinger, Albrecht Plewnia & Melanie Steinle (Hrsg.), *Sprache und Integration: über Mehrsprachigkeit und Migration*. Tübingen: Narr, 215–253.
- Polański, Kazimierz et al. (Hrsg.) (1999): *Encyklopedia językoznawstwa ogólnego*. Wyd. 2., popraw. i uzup. Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich.
- Pollack, Martin (1984): *Nach Galizien. Von Chassiden, Huzulen, Polen und Ruthenern. Eine imaginäre Reise durch die verschwundene Welt Ostgaliziens und der Bukowina*. Wien, München: Edition Brandstätter.
- Polonsky, Antony (2010a): *The Jews in Poland and Russia. Volume I: 1350 to 1881*. Oxford u. a.: The Littman Library.
- Polonsky, Antony (2010b): *The Jews in Poland and Russia. Volume II: 1881 to 1914*. Oxford u. a.: The Littman Library.
- Poplack, Shana (1993): Variation theory and language contact: concepts, methods and data. In Dennis R. Preston (Hrsg.), *American Dialect Research. Celebrating the 100th anniversary of the American Dialect Society, 1889–1989*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins, 251–287.
- Poplack, Shana (2001): Code-switching (Linguistics). In Niel Smelser & Paul Baltes (Hrsg.), *International Encyclopedia of the Social and Behavioral Sciences*. Elsevier Science Ltd., 2062–2065.
- Popławski, Zbysław (1992): *Dzieje Politechniki Lwowskiej 1844–1945*. Wrocław u. a.: Zakład Narodowy Imienia Ossolińskich.
- Pörksen, Uwe (1990): Ist die Sprache ein selbständiger Faktor der Wissenschaftsgeschichte? In Uwe Pörksen (Hrsg.), *Wissenschaftssprache und Sprachkritik. Untersuchungen zu Geschichte und Gegenwart*. Tübingen: Narr, 17–35.
- Pospíšil, Ivo (2004): *Comparative cultural studies in Central Europe*. Brno: Masarykova Univerzita.
- Prinz, Michael (2010): Vergessene Wörter – frühe volkssprachliche Lexik in lateinischen Traditionsurkunden. In Hans Ulrich Schmid (Hrsg.), *Perspektiven der germanistischen Sprachgeschichtsforschung*. (Jahrbuch für Germanistische Sprachgeschichte 1). Berlin u. a.: De Gruyter, 292–322.
- Prokopovych, Markian (2009): *Habsburg Lemberg: Architecture, Public Space, and Politics in the Galician Capital, 1772–1914*. West Lafayette, Ind.: Purdue University Press.
- Prunč, Erich (2002): *Einführung in die Translationswissenschaft*. Band 1. Graz: Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft der Universität Graz.
- Ptashnyk, Stefaniya (2008): Sprachen im Konflikt: Zur diskursiven Reflexion der Galizischen Polyglossie in Lemberger Zeitungen des ausgehenden 19. Jahrhunderts. In Marek Nekula,

- Verena Bauer & Albrecht Greule (Hrsg.), *Deutsch in multilingualen Stadtzentren Mittel- und Osteuropas. Um die Jahrhundertwende vom 19. zum 20. Jahrhundert*. Wien: Praesens, 139–162.
- Ptashnyk, Stefaniya (2010): Variation und die historische Sprachkontaktforschung: Am Beispiel der multilingualen Stadt Lemberg. In Peter Gilles, Joachim Scharloth & Evelyn Ziegler (Hrsg.), *Variatio delectat. Empirische Evidenzen und theoretische Passungen sprachlicher Variation*. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 287–308.
- Ptashnyk, Stefaniya (2012): Das Wörterbuch der ukrainischen Sprache von Borys Hrinčenko. In Ulrike Haß (Hrsg.), *Große Lexika und Wörterbücher Europas: Europäische Enzyklopädien und Wörterbücher in historischen Porträts*. Berlin u. a.: De Gruyter, 351–366.
- Ptashnyk, Stefaniya (2013): Stadtsprachen historisch betrachtet: Zur Beschreibung der Mehrsprachigkeit in Lemberg 1848–1900. In Christoph Kolbeck, Reinhard Krapp & Paul Rössler (Hrsg.), *Stadtsprache(n) – Variation und Wandel*. Heidelberg: Winter, 95–110.
- Ptashnyk, Stefaniya (2015): Deutsch im alten Österreich: Zur Mehrsprachigkeit und Variation im habsburgischen Bildungswesen in der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts am Beispiel der Stadt Lemberg. In Alexandra N. Lenz, Timo Ahlers & Manfred M. Glauninger (Hrsg.), *Dimensionen des Deutschen in Österreich. Variation und Varietäten im sozialen Kontext*. Frankfurt a. M. u. a.: Peter Lang, 377–392.
- Ptashnyk, Stefaniya (2016): Historische Sprachkontakte in einer multilingualen Stadt: Beschreibungsprobleme und Desiderate (am Beispiel Lembergs im 19. Jahrhundert). In Claudia Wich-Reif (Hrsg.), *Historische Sprachkontaktforschung* (Jahrbuch für germanistische Sprachgeschichte 7). Berlin, Boston: De Gruyter, 235–263.
- Ptashnyk, Stefaniya (2019): Mediale (Selbst-)Referenzen in der galizischen Presse 1850 bis 1865: „Gazeta Lwowska“ und „Lemberger Zeitung“ im Vergleich. In Jozef Tancer (Hrsg.), *Mediale Selbstreferenzen im Netzwerk der Presse der Habsburgermonarchie und ihrer Nachfolgestaaten*. Wien: New Academic Press, 19–53.
- Ptashnyk, Stefaniya (2021): Zur Typologie der historischen multilingualen Schreibpraktiken (am Beispiel der Lemberger Zeitungen des 19. Jahrhunderts. In Elvira Glaser, Michael Prinz & Stefaniya Ptashnyk (Hrsg.), *Historisches Codeswitching mit Deutsch. Multilinguale Praktiken in der Sprachgeschichte*. Berlin u. a.: De Gruyter, 403–436.
- Pütz, Martin (2004): Sprachrepertoire. In Ulrich Ammon, Norbert Dittmar, Klaus J. Mattheier & Peter Trudgill (Hrsg.), *Sociolinguistics / Soziolinguistik. An International Handbook of the Science of Language and Society. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft*. 2. Auflage. 1. Teilband. Berlin u. a.: De Gruyter, 226–232.
- Redder, Angelika, Julia Pauli, Roland Kießling & Kristin Bührig (Hrsg.) (2013): *Mehrsprachige Kommunikation in der Stadt: das Beispiel Hamburg*. Münster: Waxmann.
- Reder, Anna (2002): Schulrealität im 19. Jahrhundert in der ethnisch heterogenen Kleinstadt Mohatsch/Mohács. In Manfred Glauninger & Katharina Wild (Hrsg.), *Gesprochene und geschriebene deutsche Stadtsprachen in Südosteuropa und ihr Einfluss auf die regionalen deutschen Dialekte*. Wien: Praesens Edition, 265–277.
- Rędziński, Kazimierz (1997): *Fundacyjne szkolnictwo żydowskie w Galicji w latach 1881–1918*. Częstochowa: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Pedagogicznej.
- Rędziński, Kazimierz (2000): *Żydowskie szkolnictwo świeckie w Galicji w latach 1813–1918*. Częstochowa: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Pedagogicznej.
- Reid, Euan (1978): Social and stylistic variation in the speech of children: some evidence from Edinburgh. In Peter Trudgill (Hrsg.), *Sociolinguistic patterns in British English*. London: Arnold, 158–171.

- Reiter, Ilse (2001): Die autochthonen Volksgruppen Österreichs. Ein Überblick über die Rechtslage von 1848 bis in die Gegenwart. *forum historiae iuris (FHI)* 2001 (www.rewi.hu-berlin.de/FHI/01_08/reiter.htm), 1–88.
- Reiter, Ilse (2003): Nationalitäten-, Minderheiten-, Volksgruppenrecht. Zur Rechtsstellung der autochthonen Ethnien in Österreich von 1848 bis in die Gegenwart. In Rosita Rindler Schjerve & Peter H. Nelde (Hrsg.), *Der Beitrag Österreichs zu einer europäischen Kultur der Differenz. Sprachliche Minderheiten und Migration unter die Lupe genommen* (Plurilingua 26). St. Augustin Asgard, 11–76.
- Řezník, Miloš (2016): *Neuorientierung einer Elite. Aristokratie, Ständewesen und Loyalität in Galizien (1772–1795)*. Frankfurt a. M. u. a.: Peter Lang.
- Riecke, Jörg (2018): Zur Geschichte deutscher etymologischer Wörterbücher. In Luise Czajkowski, Sabrina Ulbrich-Bösch & Christina Waldvogel (Hrsg.), *Sprachwandel im Deutschen*. Berlin u. a.: De Gruyter, 119–134.
- Riecke, Jörg & Tina Theobald (Hrsg.) (2019): *Deutschsprachige Zeitungen im östlichen Europa. Ein Katalog*. Bremen: edition lumière.
- Riehl, Claudia Maria (2001): *Schreiben, Text und Mehrsprachigkeit*. Tübingen: Stauffenburg.
- Riehl, Claudia Maria (2004): *Sprachkontaktforschung. Eine Einführung*. Tübingen: Narr.
- Riemer, Claudia (2004): Thesen zu Mehrsprachigkeit mit DaF, DaZ, DaH und DaM. In Karl-Richard Bausch, Frank G. Königs & Hans-Jürgen Krumm (Hrsg.), *Mehrsprachigkeit im Fokus*. Tübingen: Narr, 197–204.
- Rindler Schjerve, Rosita (1996): Domänenuntersuchungen. In Hans Goebl, Peter H. Nelde, Zdeněk Starý & Wolfgang Wölck (Hrsg.), *Kontaktlinguistik / Contact Linguistics / Linguistique de contact: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. I. Halbband. Berlin u. a.: De Gruyter, 796–804.
- Rindler Schjerve, Rosita (1998): Codeswitching und Sprachkontaktforschung. *Grenzgänge* 5, Heft 9, 70–93.
- Rindler Schjerve, Rosita (2003) (Hrsg.): *Diglossia and Power: Language Policies and Practice in the 19th Century Habsburg Empire*. Berlin u. a.: De Gruyter.
- Rohde, Martin (2020): ‚Nationale Wissenschaft‘ zwischen zwei Imperien: Die Ševčenko-Gesellschaft der Wissenschaften, 1892–1918. Diss. Universität Wien.
- Romaine, Suzanne (1979): The language of Edinburgh schoolchildren: the acquisition of sociolinguistic competence. *Scottish Literary Journal* 9, 55–61.
- Romaine, Suzanne (2000): *Language in Society. An Introduction to Sociolinguistics*. Second Edition. Oxford: Oxford University Press.
- Romaine, Suzanne (2005): Language contact studies. In Ulrich Ammon, Norbert Dittmar, Klaus J. Mattheier & Peter Trudgill (Hrsg.), *Sociolinguistics / Soziolinguistik. An International Handbook of the Science of Language and Society. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft*. 2. Auflage, 1. Teilband. Berlin, u. a.: De Gruyter, 49–58.
- Romaine, Suzanne (2008): *Bilingualism*. Malden, Mass.: Blackwell.
- Romaniuk & Haluško (2001) = Романюк, Мирослав & Марія Галушко (2001): *Українські часописи Львова 1848–1939. Історико-бібліографічне дослідження. Том 1: 1848–31900 рр.* Львів: Світ.
- Romaniuk & Haluško (2002) = Романюк, Мирослав & Марія Галушко (2002): *Українські часописи Львова 1848–1939. Історико-бібліографічне дослідження. Том 2: 1901–1919 рр.* Львів: Світ.
- Rosenberg, Peter (1993): Dialekt und Schule. Bilanz und Aufgaben eines Forschungsgebiets. In Peter Klotz & Peter Sieber (Hrsg.), *Vielerlei Deutsch. Umgang mit Sprachvarietäten in der Schule*. Stuttgart: Klett, 12–58.

- Röskau-Rydel, Isabel (1993a): *Kultur an der Peripherie des Habsburger Reiches*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Röskau-Rydel, Isabel (1993b): Die Stadt der verwischten Grenzen: Die Geschichte Lembergs von der Gründung bis zur ersten Teilung Polens (1772). In Peter Faessler, Thomas Held & Dirk Sawitzki (Hrsg.), *Lemberg, Lwów, Lviv: eine Stadt im Schnittpunkt europäischer Kulturen*. Köln u. a.: Böhlau, 18–45.
- Röskau-Rydel, Isabel (1999): *Deutsche Geschichte im Osten Europas. Galizien*. Berlin: Siedler.
- Röskau-Rydel, Isabel (2006): Integration oder Abgrenzung? Deutschösterreichische Beamtenfamilien in den Städten Galiziens 1772 bis 1918. In Markus Krzoska & Isabel Röskau-Rydel (Hrsg.), *Stadtleben und Nationalität: ausgewählte Beiträge zur Stadtgeschichtsforschung in Ostmitteleuropa im 19. und 20. Jahrhundert*. München: Meidenbauer, 67–82.
- Röskau-Rydel, Isabel (2011): *Niemiecko-austriackie rodziny urzędnicze w Galicji 1772–1918*. Kraków: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego.
- Röskau-Rydel, Isabel (2015): *Zwischen Akkulturation und Assimilation. Karrieren und Lebenswelten deutsch-österreichischer Beamtenfamilien in Galizien (1772–1918)*. München: De Gruyter Oldenbourg.
- Röskau-Rydel, Isabel (2021): Prasa Niemców galicyjskich wydawana w Stanisławowie i we Lwowie w pierwszej połowie XX wieku. *Rocznik historii prasy polskiej XXIV/3(63)*, 6–20.
- Rössler, Paul (1997): *Die deutschen Grammatiken der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts in Österreich. Ein Beitrag zur Reform der deutschen Schriftsprache*. Frankfurt a. M. u. a.: Peter Lang.
- Roth, Joseph (2015): *Reisen in die Ukraine und nach Russland*. Hrsg. v. Jan Bürger. München: C.H. Beck textura.
- Rudnytsky, Leonid (1982): The Image of Austria in the Works of Ivan Franko. In Andrei Markovits & Frank E. Sysyn (Hrsg.), *Nationbuilding and the politics of nationalism. Essays on Austrian Galicia*. Cambridge, Mass: Harvard University Press, 239–254.
- Rumpler, Helmut & Martin Seger (Hrsg.) (2010): *Soziale Strukturen. Die Gesellschaft der Habsburgermonarchie im Kartenbild. Verwaltungs-, Sozial- und Infrastrukturen. Nach dem Zensus von 1910*. Wien: Verl. der Österr. Akademie der Wissenschaften. (Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Im Auftrag der Kommission für die Geschichte der Österreichisch-Ungarischen Monarchie (1848–1918). Band IX 2). Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften.
- Rusaniv's'kyj & Taranenko (2000) = Русанівський, Віталій & Олександр Тараненко (Hrsg.) (2000): *Українська мова: енциклопедія*. Київ: Енциклопедичне видавництво.
- Šach (1956) = Шах, Степан (1956): *Львів – місто моєї молодости*. Мюнхен: Християнський Голос.
- Sadowski, Dirk (2010): *Haskala und Lebenswelt*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Sandig, Barbara (2006): *Textstilistik des Deutschen*. Berlin u. a.: De Gruyter.
- Sandnes, Berit (2016): Names and language contact. In Carol Hough (Hrsg.), *The Oxford handbook of names and naming*. Oxford: Oxford University Press, 540–553.
- Sankoff, David & Shana Poplack (1979): A Formal Grammar for Code-Switching. *Papers in Linguistics* 14, 3–46.
- Sanojca, Karol (2012): Właściciele prywatnych szkół średnich we Lwowie (1895–1939). In: *Львів: місто – суспільство – культура*. Збірник наукових праць, 8/2. Львів: Львівський національний університет імені Івана Франка, 368–377.
- Šaroval (1999) = Шаповал, Юрій (1999): „Діло“ (1880–1939) – поступ української суспільної думки. Львів: Б.В.
- Scheer, Tamara (2014): Die k.-u.-k. Regimentssprachen: Eine Institutionalisierung der Sprachenvielfalt in der Habsburgermonarchie (1867/8–1914). In Klaas-Hinrich Ehlers, Martina Niedhammer &

- Marek Nekula (Hrsg.), *Sprache, Gesellschaft und Nation in Ostmitteleuropa. Institutionalisierung und Alltagspraxis*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 75–92.
- Schendl, Herbert (2015): Code-Switching in Early English Literature. *Language and Literature* 24 (3), 233–248.
- Schendl, Herbert (2021): Aspekte des Codeswitchings im mittelalterlichen England. In Elvira Glaser, Michael Prinz & Stefaniya Ptashnyk (Hrsg.), *Historisches Codeswitching mit Deutsch. Multilinguale Praktiken in der Sprachgeschichte*. Berlin u. a.: De Gruyter, 13–36.
- Schendl, Herbert & Laura Wright (2011a): Code-switching in early English: Historical background and methodological approaches. In Herbert Schendl & Laura Wright (Hrsg.), *Code-switching in early English*. Berlin u. a.: De Gruyter, 15–46.
- Schendl, Herbert & Laura Wright (2011b): Introduction. In Herbert Schendl & Laura Wright (Hrsg.), *Code-switching in early English*. Berlin u. a.: De Gruyter, 1–14.
- Schiegg, Markus (2016): Code-Switching in Lower-Class Writing: Autobiographies by Patients from Southern German Psychiatric Hospitals (1852–1931). *Journal of Historical Sociolinguistics* 2(1), 47–78.
- Schiegg, Markus & Monika Foldenauer (2021): Codeswitching bei süddeutschen Schreibern des 19. Jahrhunderts. In Elvira Glaser, Michael Prinz & Stefaniya Ptashnyk (Hrsg.), *Historisches Codeswitching mit Deutsch. Multilinguale Praktiken in der Sprachgeschichte*. Berlin u. a.: De Gruyter, 367–402.
- Schiegg, Markus & Lena Sowada (2019): Script Switching in 19th-Century Lower-Class German Handwriting. *Paedagogica Historica* 55/6, 772–791.
- Schleiermacher, Friedrich (1813/1973): Methoden des Übersetzens. In Hans Joachim Störig (Hrsg.), *Das Problem des Übersetzens*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 14–32.
- Schlobinski, Peter (1987): *Stadtsprache Berlin. Eine soziologische Untersuchung*. Berlin u. a.: De Gruyter.
- Schmidt, Gunther (1985): Sprachkonzeptionen und Schulpraxis. Bemerkungen zu sprachtheoretischen Grundlagen des Deutschunterrichts. In Werner Bahner & Werner Neumann (Hrsg.), *Sprachwissenschaftliche Germanistik. Ihre Herausbildung und Begründung*. Berlin: Akademie-Verlag, 249–280.
- Schmidt, Hartmut (1986): Die sprachliche Entwicklung Berlins vom 13. bis zum frühen 19. Jahrhundert. In Joachim Schildt & Hartmut Schmidt (Hrsg.), *Berlinisch. Geschichtliche Einführung in die Sprache einer Stadt*. Berlin: Akademie-Verlag, 100–172.
- Schmidt, Hartmut (1988): Von der mittelalterlichen Stadtsprache zum Berlinischen des 19. Jahrhunderts. Aspekte der Sprachgeschichte Berlins. In Hartmut Schmidt (Hrsg.), *Berlinisch in Geschichte und Gegenwart – Stadtsprache und Stadtgeschichte*. Berlin: ZI für Sprachwissenschaft, 3–15.
- Schmidt, Jürgen Erich & Joachim Herrgen (2011): *Sprachdynamik. Eine Einführung in die moderne Regionalsprachenforschung*. Berlin: Erich Schmidt.
- Schmidt-Rohr, Georg (1932): *Die Sprache als Bildnerin der Völker. Eine Wesens- und Lebenskunde der Volkstümer*. Jena: Eugen Diederichs.
- Schröder, Ingrid & Lara Neumann (2018): „Denn hebt wi ok mal Platt schnackt.“ Codeswitching in sprachbiographischen Interviews. In Alexandra N. Lenz & Albrecht Plewnia (Hrsg.), *Variation – Normen – Identitäten*. Berlin u. a.: De Gruyter, 41–61.
- Schröder, Konrad & Judith Walter (2011): Die Stadt als Ort europäischer Mehrsprachigkeit: Erwerb und Vermittlung moderner Fremdsprachen in Augsburg im Zeitalter der Frühen Neuzeit. In Stephan Elspaß & Michaela Negele (Hrsg.), *Sprachvariation und Sprachwandel in der Stadt der Frühen Neuzeit*. Heidelberg: Winter, 117–162.

- Schröter, Juliane & Angelika Linke (2020): Sprachgeschichte als Kommunikationsgeschichte. In Jochen A. Bär, Anja Lobenstein-Reichmann & Jörg Riecke (Hrsg.), *Handbuch Sprache in der Geschichte*. Berlin u. a.: De Gruyter, 371–389.
- Schwab, Vincenz (2021): Code-mixing und Code-switching in Rechtsquellen des Frühmittelalters. In Elvira Glaser, Michael Prinz & Stefaniya Ptashnyk (Hrsg.), *Historisches Codeswitching mit Deutsch. Multilinguale Praktiken in der Sprachgeschichte*. Berlin u. a.: De Gruyter, 75–90.
- Schwitalla, Johannes (1995): *Kommunikative Stilistik zweier sozialer Welten in Mannheim-Vogelstang*. Berlin u. a.: De Gruyter.
- Schwitalla, Johannes (2010): Sprachvariation als Ressource für unterschiedliche Stimmen des Ichs. In Peter Gilles, Joachim Scharloth & Evelyn Ziegler (Hrsg.), *Variatio delectat. Empirische Evidenzen und theoretische Passungen sprachlicher Variation*. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 215–238.
- Sebba, Mark (2012a): Researching and theorizing multilingual texts. In Mark Sebba, Shahrzad Mahootian & Carla Jonsson (Hrsg.), *Language Mixing and Code-Switching in Writing: Approaches to Mixed-Language Written Discourse*. London u. a.: Routledge, 1–26.
- Sebba, Mark (2012b): Multilingualism in written discourse: An approach to the analysis of multilingual texts. *International Journal of Bilingualism* 17/1, 97–118.
- Sebba, Mark (2012c): Orthography as Social Action: Scripts, Spelling, Identity and Power. In Alexandra Jaffe, Jannis Androutsopoulos, Mark Sebba & Sally Johnson (Hrsg.), *Orthography as Social Action: Scripts, Spelling, Identity and Power*. Berlin u. a.: De Gruyter Mouton, 1–20.
- Sereda (2010) = Серєда, Остап (2010): Москвофілство. In Валерій Смолій та ін. (Hrsg.): *Енциклопедія історії України*, Т. 7: Мі–О. Київ: Наукова думка, 83–87.
- Shevelov, George Y. (1966): *Die ukrainische Schriftsprache 1898–1965: Ihre Entwicklung unter dem Einfluss der Dialekte*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Siebel, Walter (2015): *Die Kultur der Stadt*. Berlin: Suhrkamp.
- Siebenhaar Beat (2006): Code choice and code-switching in Swiss-German Internet Relay Chat rooms. *Journal of Sociolinguistics* 10/4, 481–506.
- Siebenhaar, Beat (2012): Akkommodation und Sprachattitüden von Deutschschweizer Migranten im ostmitteldeutschen Sprachraum. *Sociolinguistica* 26, 151–164.
- Siegel, Björn (2010): *Österreichisches Judentum zwischen Ost und West*. Frankfurt a.M.: Campus.
- Simonek, Stefan (2003): Möglichkeiten und Grenzen postkolonialistischer Literaturtheorie aus slawistischer Sicht. In Johannes Feichtinger, Ursula Prutsch & Moritz Csáky (Hrsg.), *Habsburg postcolonial: Machtstrukturen und kollektives Gedächtnis*. Innsbruck, München: Studien-Verlag, 129–140.
- Sirka, Ann (1980): *The Nationality Question in Austrian education. The case of Ukrainians in Galicia 1867–1914*. Frankfurt a.M.: Peter Lang.
- Skorupa, Ewa (1992): *Lwowska satyra polityczna: na łamach czasopism humorystyczno-satyrycznych epoki pozytywizmu*. Kraków: Universitas.
- Slapnicka, Helmut (1974): Die Sprache des österreichischen Reichsgesetzblattes. *Zeitschrift für Ostforschung* 23, 440–454.
- Ślawnicki, Franciszek (1952–1982): *Słownik etymologiczny języka polskiego*. Tom 1–5. Kraków: Towarzystwo Miłośn. Języka Polskiego.
- Słownik języka polskiego PWN online*. URL: <https://sjp.pwn.pl>
- Spolsky, Bernard (2004): *Language Policy*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sroka, Łukasz Tomasz (2012): *Rada Miejska we Lwowie w okresie autonomii galicyjskiej 1870–1914: studium o elicie władzy*. Kraków: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego.
- Stachel, Peter (2001): Ein Staat, der an einem Sprachfehler zugrunde ging. Die „Vielsprachigkeit“ des Habsburgerreiches und ihre Auswirkungen. In Johannes Feichtinger & Peter Stachel (Hrsg.), *Das*

- Gewebe der Kultur. Kulturwissenschaftliche Analysen zur Geschichte und Identität Österreichs in der Moderne.* Innsbruck, Wien: Studien-Verlag, 11–45
- Steger, Hugo (1984): Sprachgeschichte als Geschichte der Textsorten/Texttypen und ihrer kommunikativen Bezugsbereiche. In Werner Besch, Oskar Reichmann & Stefan Sonderegger (Hrsg.), *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung.* Erster Halbband. Berlin u. a.: De Gruyter, 186–204.
- Stehl, Thomas (1995): Heinrich Lausbergs Linguistik der parole und das Problem sprachlicher Gliederung in Zeit und Raum. In Wolfgang Babilas (Hrsg.), *Heinrich Lausberg zum Gedenken. Akten eines wissenschaftlichen Kolloquiums.* Münster, 24.–25. Januar 1994. Münster: Nodus, 71–86.
- Steinacker, Harold (1934): Die geschichtlichen Voraussetzungen des österreichischen Nationalitätenproblems und seine Entwicklung bis 1867. In Karl Gottfried Hugelmann & Max H. Böhm (Hrsg.), *Das Nationalitätenrecht des alten Österreich.* Wien: Braumüller, 38–59.
- Steinacker, Harold & Theodor Mayer (1963): *Austro-Hungarica.* München: Oldenbourg.
- Steiner, Christiane (1994): *Sprachvariation in Mainz. Quantitative und qualitative Analysen.* Stuttgart: Franz Steiner.
- Steiner, Christiane (2010): Stadtsprache und ihre Erforschung. In Heinrich Löffler & Lorenz Hofer (Hrsg.), *Stadtsprachenforschung.* Teilband B. Hildesheim u. a.: Olms, 501–538.
- Степанов (1972) = Степанов, Анатолий (1972): Газета А. А. Краевского „Голос“ (1863–1883). In Едуард Лазаревич (Hrsg.): *Журналистика и литература.* Москва: Издательство Московского университета, с. 138–148.
- Stern, Dieter (2018): Bunčić, Daniel; Lippert, Sandra L.; Rabus, Achim. Biscrptality. A sociolinguistic typology. Heidelberg: Winter, 2016. Rezension. *Kritikon Litterarum* 45(1–2), 72–84.
- Stinia, Maria (2004a): *Państwowe szkolnictwo gimnazjalne w Krakowie w okresie autonomii galicyjskiej.* Kraków: Historia Jagellonica.
- Stinia, Maria (2004b): Podręczniki w Gimnazjach Galicyjskich w latach 1860–1918. *Prace komisji historii nauki PAU* VI, 5–39.
- Stinia, Maria (2008): Rola i znaczenie średniego szkolnictwa prywatnego w Galicji 1867–1914. In Kazimierz Szmyd (Hrsg.), *Historia wychowania: misja i edukacja. Profesorowi Andrzejowi Meissnerowi w 70. rocznicę urodzin i 45-lecia pracy naukowej i nauczycielskiej.* Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, 115–131.
- Stinia, Maria (2017): Gimnazjum klasyczne czy realne? Dylematy średniego szkolnictwa prywatnego w Galicji 1867–1914. In Michał Baczkowski & Tomasz Kargol (Hrsg.), *Galicja: studia z dziejów społeczno-gospodarczych.* Kraków: Towarzystwo Wydawnicze Historia Jagellonica, 53–66.
- Stöhr, Ingrid (2010): *Zweisprachigkeit in Böhmen: Deutsche Volksschulen und Gymnasien im Prag der Kafka-Zeit.* Köln, Weimar, Wien: Böhlau.
- Stolt, Birgit (1964): *Die Sprachmischung in Luthers Tischreden: Studien zum Problem der Zweisprachigkeit.* Stockholm: Almqvist & Wiksell.
- Stopka, Krzysztof (2000): *Ormianie w Polsce dawnej i dzisiejszej.* Kraków: Księgarnia Akademicka.
- Stopka, Krzysztof (2017): Tożsamość Ormian w Galicji. In Zeszyty naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego. *Prace Historyczne* 144/2, 335–355.
- Stourzh, Gerald (1980): *Die Gleichberechtigung der Volksstämme als Verfassungsprinzip 1848–1918.* In Adam Wandruszka (Hrsg.), *Die Völker des Reiches.* (Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Im Auftrag der Kommission für die Geschichte der Österreichisch-Ungarischen Monarchie (1848–1918). Band III 2). Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften, 975–1206.
- Stourzh, Gerald (1985): *Die Gleichberechtigung der Nationalitäten in der Verfassung und Verwaltung Österreichs 1848–1918.* Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften.

- Stourzh, Gerald (1993): The juridical protection of ethnic rights in the Austrian Empire 1867–1918 with special reference to the Ukrainians in Galicia and the Bukovina. In Heinrich Pfusterschmid-Hardtenstein (Hrsg.), *Dialog Ukraine*. Wien: Ibero-Verlag, 38–48.
- Stourzh, Gerald (1994): Ethnic Attribution in Late Imperial Austria: Good Intentions, Evil Consequences. In Ritchie Robertson & Edward Timms (Hrsg.), *The Habsburg Legacy: National Identity in Historical Perspective*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 67–83.
- Strakosch-Grassmann, Gustav (1905): *Geschichte des österreichischen Unterrichtswesens*. Wien: Pichler.
- Studyns'kyj (1920) = Студинський, Кирило (1920): *Матеріали до історії культурного життя в Галичині в 1795–1857 рр. Замітки й тексти* (= Українсько-руський архів, т. 13–14). Львів.
- Studyns'kyj (1936) = Студинський, Кирило (1936): *«В адін час». Російська мова серед москвофілів у Галичині*. Львів.
- Stukenbrock, Anja (2005): *Sprachnationalismus: Sprachreflexion als Medium kollektiver Identitätsstiftung in Deutschland (1617–1945)*. Berlin u. a.: De Gruyter.
- Sundhaussen, Holm (1973): *Der Einfluss der Herderschen Ideen auf die Nationsbildung bei den Voelkern der Habsburger Monarchie*. München: Oldenbourg.
- Surman, Jan (2012): Symbolizm, komunikacja i hierarchia kultur: Galicyjski dyskurs hegemonii językowej początku drugiej połowy XIX wieku. *Historyka* XLII, 115–132.
- Surman, Jan (2019): *Universities in Imperial Austria 1848–1918. A Social History of a Multilingual Space*. West Lafayette, Indiana: Purdue University Press.
- Tancer, Jozef (2019): Mediale Selbstreferenzen als Untersuchungsgegenstand der historischen Presseforschung. In Jozef Tancer (Hrsg.), *Mediale Selbstreferenzen im Netzwerk der Presse der Habsburgermonarchie und ihrer Nachfolgestaaten*. Wien: New Academic Press, 7–18.
- Ther, Philipp (2000): War versus Peace: Interethnic Relations in Lviv during the First Half of the Twentieth Century. *Harvard Ukrainian Studies* XXIV (1/4), 251–284.
- Ther, Philipp (2001): Chancen und Untergang einer multinationalen Stadt: Die Beziehungen zwischen den Nationalitäten in Lemberg in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. In Philipp Ther & Holm Sundhaussen (Hrsg.), *Nationalitätenkonflikte im 20. Jahrhundert: Ursachen von interethnischer Gewalt im Vergleich*. Forschungen zur osteuropäischen Geschichte 59. Wiesbaden: Harrassowitz, 123–146.
- Thomas, George (1997): German Loanwords in Slavic Languages of the Habsburg Empire. *Canadian Slavonic Papers* 3–4, 333–359.
- Thomason, Sarah G. (2001): *Language Contact: An introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Tophinke, Doris & Evelyn Ziegler (2019): Einleitung: Die Stadt als öffentlicher Kommunikationsraum. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 47 (2), 293–312.
- Toury, Jacob (1983): *Die jüdische Presse im österreichischen Kaiserreich. Ein Beitrag zur Problematik der Akkulturation 1802–1918*. Tübingen: Mohr.
- Trudgill, Peter (1974): *The Social Differentiation of English in Norwich*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Trudgill, Peter (1986): *Dialects in Contact*. Oxford: Penguin.
- Tyrowicz, Marian (1979): *Prasa Galicji i Rzeczypospolitej Krakowskiej 1772–1850*. Kraków: Wydawnictwo Literackie.
- Urbanitsch, Peter (2021): Bildung und Bildungsinstitutionen zwischen Kulturförderung und Politik in Cislethanien. In Andreas Gottsmann (Hrsg.), *Das kulturelle Leben. Akteure – Tendenzen – Ausprägungen*. (Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Im Auftrag der Kommission für die Geschichte der Österreichisch-Ungarischen Monarchie (1848–1918). Band X/I). Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften, 207–284.

- Van der Elst, Gaston (2003): Die Stadt in der neueren deutschen Sprachgeschichte V: Nürnberg. In Wener Besch, Gerold Ungeheuer & Armin Burkhardt (Hrsg.), *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2. Auflage. 3. Teilband. Berlin u. a.: De Gruyter, 2341–2354.
- Vandermeeren, Sonja (1993): *Spracheinstellungen links und rechts der Sprachgrenze: eine kontaktlinguistische Umfrage im Vorgebiet und in Altbelgien Nord*. Bonn: Dümmler
- Vandermeeren, Sonja (1996): Sprachattitüde. In Hans Goebel, Peter H. Nelde, Zdeněk Starý & Wolfgang Wölck (Hrsg.), *Kontaktlinguistik / Contact Linguistics / Linguistique de contact: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. I. Halbband. Berlin u. a.: De Gruyter, 692–702.
- Veith, Werner H. (2002): *Soziolinguistik*. Ein Arbeitsbuch. Tübingen: Narr.
- Vilfan, Sergij (1970): *Die österreichische Zivilprozeßordnung von 1895 und der Gebrauch der slowenischen Sprache vor Gericht*. Graz: Dorrong.
- Vincenz, André de & Gerd Hentschel (2010): *Wörterbuch der deutschen Lehnwörter in der polnischen Schrift- und Standardsprache. Von den Anfängen des polnischen Schrifttums bis in die Mitte des 20. Jahrhunderts*. Online-Publikation des Bundesinstituts für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa. BIS-Verlag der Universität Oldenburg. URL: <http://diglib.bis.uni-oldenburg.de/bis-verlag/wdlp/>
- Vitali, David (2007): *Mit dem Latein am Ende? Volkssprachlicher Einfluss in lateinischen Chartularen aus der Westschweiz*. Bern u. a.: Peter Lang.
- Voß, Christian (2013): Hybridität und Sprachgebrauch an Bruchlinien der Slavia. Bosnien und Galizien. In Alexander Kratochvil, Renata Markarska, Katharina Shwitin & Annette Werberger (Hrsg.), *Kulturgrenzen in postimperialen Räumen: Bosnien und Westukraine als transkulturelle Regionen*. Bielefeld: transcript, 101–115.
- Vosters, Rik, Gijsbert Rutten, Marijke van der Wal & Wim Vandenbussche (2012): Spelling and identity in the Souther Netherlands (1750–1830). In Alexandra Jaffe, Jannis Androutsopoulos, Mark Sebba & Sally Johnson (Hrsg.), *Orthography as social action. Scripts, spelling, identity and power*. Berlin u. a.: De Gruyter, 135–160.
- Vozniak (1912) = Возняк, Михайло (1912): 3-зарання української преси в Галичині. *Записки Наукового товариства ім. Шевченка* 111, 140–159.
- Wallnig, Thomas (2003): Language and power in the Habsburg Empire: The historical context. In Rosita Rindler Schjerve (Hrsg.): *Diglossia and Power: Language Policies and Practice in the 19th Century Habsburg Empire*. Berlin u. a.: De Gruyter, 15–33.
- Wandruszka, Adam & Peter Urbanitsch (Hrsg.) (1975): *Verwaltung und Rechtswesen*. (Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Im Auftrag der Kommission für die Geschichte der Österreichisch- Ungarischen Monarchie (1848–1918). Band II). Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften.
- Wandruszka, Adam & Peter Urbanitsch (Hrsg.) (1980): *Die Völker des Reiches*. (Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Im Auftrag der Kommission für die Geschichte der Österreichisch-Ungarischen Monarchie (1848–1918). Teilbände III 1 und III 2). Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften.
- Wandruszka, Adam & Peter Urbanitsch (Hrsg.) (1985): *Die Konfessionen*. (Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Im Auftrag der Kommission für die Geschichte der Österreichisch-Ungarischen Monarchie (1848–1918). Band IV). 2. Auflage. Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften.
- Wandruszka, Mario (1971): *Interlinguistik. Umrisse einer neuen Sprachwissenschaft*. München: Piper.

- Wandruszka, Mario (1984): ‚Sprachkontakt‘ bedeutet Sprachmischung. In Els Oksaar (Hrsg.), *Spracherwerb, Sprachkontakt, Sprachkonflikt*. Berlin u. a.: De Gruyter, 65–75.
- Weber, Max (1966): *The City*. 1. New York, NY: Free Press.
- Weck, Nadja (2017): Obstacles on the Path to Urban Greatness: Competing Plans for the Creation of Greater Lviv („Wielki Lwów“). *Journal of Urban History* 43(4), 661–671.
- Weinreich, Uriel (1953): *Languages in Contact. Findings and problems*. New York: Linguistic Circle of New York.
- Weinreich, Uriel (1977): *Sprachen in Kontakt. Ergebnisse und Probleme der Zweisprachigkeitsforschung*. München: C. H. Beck.
- Weisgerber, Leo (1966): Vorteile und Gefahren der Zweisprachigkeit. *Wirkendes Wort* 16/2, 273–289.
- Wendland, Anna Veronika (2001): *Die Russophilen in Galizien*. Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften.
- Wendland, Anna Veronika (2003): Post-Austrian Lemberg: War Commemoration, Interethnic Relations, and Urban Identity in Lviv, 1918–1939. *Austrian History Yearbook* 34, 83–102.
- Werner, Richard Maria (1889): Der deutsche Unterricht an den galizischen Mittelschulen. *Zeitschrift für österreichische Gymnasien* (1889), 262–270 und 356–365.
- Wiater, Werner & Gerda Videsott (2009): Migration: Daten, Fakten, Hintergründe. In Werner Wiater & Videsott Gerda (Hrsg.), *Migration und Mehrsprachigkeit*. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 11–16.
- Wich-Reif, Claudia (2021): Codeswitching in Glossen. In Elvira Glaser, Michael Prinz & Stefaniya Ptashnyk (Hrsg.), *Historisches Codeswitching mit Deutsch. Multilinguale Praktiken in der Sprachgeschichte*. Berlin u. a.: De Gruyter, 139–174.
- Wierzbinec, Wacław, Iwona Dorota Kogut & Patrice Dabrowski (2000): The Process of Jewish Emancipation and Assimilation in the Multiethnic City of Lviv during the Nineteenth and Twentieth Century. *Harvard Ukrainian Studies* XXIV (1/4) 2000, 223–250.
- Wiesinger, Peter (2003): Die Stadt in der neueren deutschen Sprachgeschichte V: Wien. In Wener Besch, Gerold Ungeheuer & Armin Burkhardt (Hrsg.), *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2. Auflage. 3. Teilband. Berlin u. a.: De Gruyter, 2354–2377.
- Wildgen, Wolfgang (2005): Sprachkontaktforschung. In Ulrich Ammon, Norbert Dittmar, Klaus J. Mattheier & Peter Trudgill (Hrsg.), *Sociolinguistics / Soziolinguistik. An International Handbook of the Science of Language and Society. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft*. 2. Auflage, 2. Teilband. Berlin u. a.: De Gruyter, 1332–1345.
- Wilke, Jürgen (1991): Auf dem Wege zur ‚Großmacht‘: Die Presse im 19. Jahrhundert. In Rainer Wimmer (Hrsg.), *Das 19. Jahrhundert. Sprachgeschichtliche Wurzeln des heutigen Deutsch*. Berlin u. a.: De Gruyter, 73–90.
- Wnęk, Konrad & Ewa Callahan (2006): *Ludność nowoczesnego Lwowa w latach 1857–1938*. Kraków: Societas Vistulana.
- Woldan, Alois (2012): Mehrsprachigkeit in der Literatur Galiziens. *Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis. Studia Historicolitteraria* 12, 359–373.
- Woldan, Alois (2015): *Beiträge zu einer Galizienliteratur. Wechselwirkungen*. (Österreichische Literatur im internationalen Kontext, Bd. 16). Frankfurt a. M. u. a.: Peter Lang.
- Wolff, Larry (2004): Inventing Galicia: Messianic Josephinism and the Recasting of Partitioned Poland. *Slavic Review* 63/4, 818–840.
- Wolff, Larry (2010): *The Idea of Galicia: History and Fantasy in Habsburg Political Culture*. Stanford, Calif: Stanford University Press.
- Wöller, Burkhard (2014): *„Europa“ als historisches Argument: Nationsbildungsstrategien polnischer und ukrainischer Historiker im habsburgischen Galizien*. Bochum: Winkler.

- Wright, Laura (2011): On variation in medieval mixed-language business wrighting. In Herbert Schendl & Laura Wright (Hrsg.), *Code-switching in early English*. Berlin u. a.: De Gruyter, 191–218.
- Wurzbach, Constant von (1818–1893): *Biographisches Lexikon des Kaiserthums Oesterreich. Enthaltend die Lebensskizzen der denkwürdigen Personen, welche 1750 bis 1850 im Kaiserstaate und in seinen Kronländern gelebt haben*. Bände 1 bis 60. Wien: Zamarski.
- Zamorski, Krzysztof (1991): *Transformacja demograficzna w Galicji na tle przemian ludnościowych innych obszarów Europy środkowej w drugiej połowie XIX i na początku XX w.* Kraków: Nakładem Uniwersytetu Jagiellońskiego.
- Zenker, Ernst V. (1900): *Geschichte der Journalistik in Österreich*. Wien: Hof- u. Staatsdruckerei.
- Ziegler, Arne (2003): *Städtische Kommunikationspraxis im Spätmittelalter. Historische Soziopragmatik und historische Textlinguistik*. Berlin: Weidler.
- Ziegler, Evelyn (1999): Deutsch im 19. Jahrhundert: Normierungsprinzipien und Spracheinstellungen. In Bister-Broosen, Helga (Hrsg.), *Beiträge zur historischen Stadtsprachenforschung*. Wien: Praesens, 79–100.
- Ziegler, Evelyn (2011): Sprachenpolitik und Sprachenmanagement in Luxemburg 1795–1920. In Peter Gilles & Melanie Wagner (Hrsg.), *Aktuelle Forschungen zur luxemburgischen Linguistik*. Frankfurt a. M. u. a.: Peter Lang, 177–203.
- Ziegler, Evelyn & Heiko F. Marten (Hrsg.) (2021): *Linguistic Landscapes im deutschsprachigen Kontext. Forschungsperspektiven, Methoden und Anwendungsmöglichkeiten*. Frankfurt a. M. u. a.: Peter Lang.
- Zifonun, Gisela (2021): *Das Deutsche als europäische Sprache. Ein Porträt*. Berlin, Boston: De Gruyter.
- Zimmermann, Clemens (2006): Einleitung: Raumgefüge und Medialität der Großstädte im 20. Jahrhundert. In Clemens Zimmermann (Hrsg.): *Zentralität und Raumgefüge der Großstädte im 20. Jahrhundert*. Stuttgart: Franz Steiner, 7–22.
- Žyvotko (1999) = Животко, Аркадій (1999): *Історія української преси*. Київ: Наша культура і наука.